



M222

Mobile Phone

Bedienungsanleitung

User's Manual

Manuel de l'utilisateur

Manuale utente

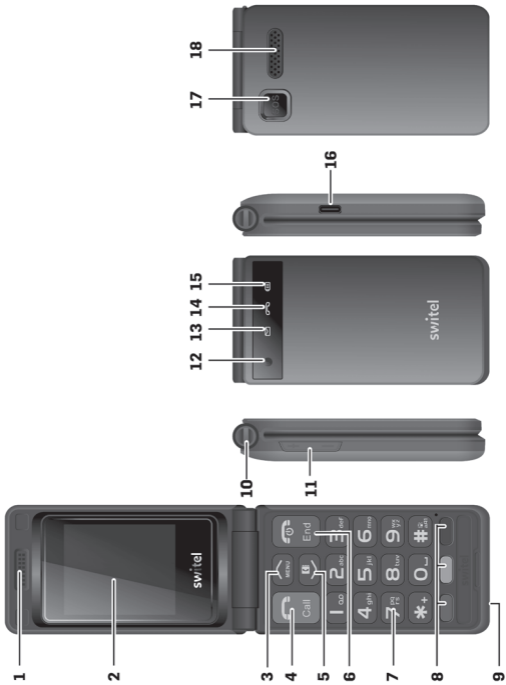
Manual de instrucciones

Handleiding





DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
ITALIANO
ESPAÑOL
NEDERLANDS

Please read carefully before using this equipment.



Auf einen Blick

- 1 Hörer
- 2 Display
- 3 Navigationstaste 
 - Zum Navigieren im Menü und in Listen
 - Öffnet das Menü
- 4 Anruftaste / Wählen / OK
- 5 Navigationstaste 
 - Zum Navigieren im Menü und in Listen
 - Öffnet das Telefonbuch
- 6 Auflegen-Taste / Ein/Aus-Taste (lange drücken)
- 7 Tastenfeld
 - Langer Tastendruck auf Taste 1 ruft die Voice-Mailbox (bei gespeicherter Rufnummer)
 - Langer Tastendruck auf Zifferntaste 2 ... 9 wählt Kurzwahl (bei gespeicherter Rufnummer)
 - ★-Taste
 - langer Tastendruck zum Eingeben von + oder Eingabe von P / W (evtl. notwendig für Durchwahlnummern oder Fernabfrage eines Anrufbeantworters)
 - bei Texteingabe: Sonderzeichen/Symbol eingeben
 - #-Taste
 - in Bereitschaft: Umschalten Ruhemodus/ Normalmodus (langer Tastendruck)
 - bei Texteingabe: Eingabemethode ändern
- 8 Direktwahltasten M1/M2/M3
- 9 Headsetanschluss 3,5 mm

- 10 Tragebandbefestigung
- 11 Lautstärkeeinstellung (+/-)
- 12 Kamera (erfordert Micro-SD-Karte / max. 16 GB)
- 13 LED "SMS"
- 14 LED "Verpasste Anrufe"
- 15 LED "Akkuladung"
- 16 USB-Anschluss (Laden/Datenübertragung)
- 17 SOS-Taste
- 18 Lautsprecher

Lieferumfang

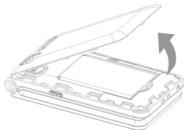
- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1 Mobiltelefon | 1 Akku |
| 1 USB-Kabel | 1 Tischladegerät |
| 1 Bedienungsanleitung | |

Installation

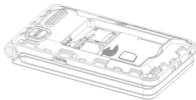
SIM-Karte, Speicherkarte und Akku einsetzen

Um Fotos oder Musik (Audiodateien) auf Ihrem Telefon zu speichern, müssen Sie eine SD-Karte einlegen (max. 16 GB). Ist die Micro-SD-Karte nicht FAT-formatiert, können Sie sie beim Einlegen formatieren.

- 1 Akku-Abdeckung abnehmen.



- 2 SIM-Kartenhalter zum Entriegeln nach links schieben und aufklappen. Micro-SIM-Karte formschlüssig einlegen (abgeschrägte Ecke beachten, Kontakte nach unten), Kartenhalter herunterklappen und zum Verriegeln nach rechts schieben.

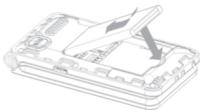


- 3 Micro-SD-Kartenhalter zum Entriegeln nach links schieben und aufklappen. Micro-SD-Karte (nicht mitgeliefert) formschlüssig einlegen (Kontakte nach unten), Kartenhalter herunterklappen und zum Verriegeln nach rechts schieben.



- 4 Akku einsetzen (Kontakte nach oben links).

- 5 Akku-Abdeckung wieder auflegen und rundherum andrücken.



Display-Statussymbole



Signalstärke



Akkuladezustand



SD-Karte eingesetzt



Verpasste Anrufe



Eine Weckzeit/Alarmzeit ist programmiert



Ein Headset ist angeschlossen



Nur Tonruf



Nur Vibration



Tonruf und Vibration



Tonruf aus



Ungelesene SMS



Ungelesene MMS



Bluetooth aktiv




Rufweiterleitung




SOS-Taste gedrückt.

Einschalten des Telefons



- 1 Halten Sie die rote Taste  am Telefon ca. 3 Sekunden gedrückt, um es ein-/ auszuschalten. Ist die SIM-Karte gültig, aber mit einem PIN-Code (Personal Identification Number) gesperrt, wird im Display **PIN eingeben** angezeigt.
- 2 Geben Sie den SIM-PIN-Code ein und drücken Sie **OK** (grüne Anruftaste).
Löschen können Sie mit **Löschen** (rote Auflegetaaste).

Sprache einstellen

Die standardmäßig für Telefonmenüs, Nachrichten usw. eingestellte Sprache wird durch die SIM-Karte bestimmt (Einstellung: **Automatisch**). Sie können jederzeit zwischen den vom Telefon unterstützten Sprachen wechseln.



- 1 Drücken Sie , gehen Sie zu **Einstellungen** und drücken Sie **OK**.
- 2 Wählen Sie **Telefoneinstellungen** und drücken Sie **OK**.
- 3 Wählen Sie **Sprache** und drücken Sie **OK**.
- 4 Wählen Sie eine Sprache aus und drücken Sie **OK**.

Uhrzeit und Datum einstellen

- 1 Drücken Sie , gehen Sie zu **Einstellungen** und drücken Sie **OK**.
- 2 Wählen Sie **Telefoneinstellungen** und drücken Sie **OK**.
- 3 Wählen Sie **Uhrzeit und Datum** und drücken Sie **OK**.
- 4 Wählen Sie **Uhrzeit/Datum einstellen** und drücken Sie **OK**.
- 5 Geben Sie die Uhrzeit ein und drücken Sie dann .
- 6 Geben Sie das Datum ein und drücken Sie **Speic...**

Anrufen/Anruf annehmen

Anrufen

- 1 Im Ruhezustand: Rufnummer incl. Vorwahl eingeben.
- 2  drücken.
- 3 Zum Beenden  drücken.

Anruf annehmen

- 1  drücken.

Lauthören/Freisprechen




- 1 Während eines Gesprächs: **Optio.. -> Freisprechen -> Wählen -> Freisprechen -> Wählen**.
- 2 Zum Ausschalten des Lautsprechers: **Optio.. -> Freisprechen -> Wählen -> Hörer -> Wählen**.

Wahlwiederholung

- 1 Im Ruhezustand:  drücken.
- 2 Eintrag auswählen, **Optio.. -> Anrufen -> Wählen.**

Telefonbuch

Kontakt im Telefonbuch erstellen


- 1 Im Ruhezustand:
 drücken
oder
 drücken, **Telefonbuch** auswählen und **OK** drücken.
- 2 **Neuen Kontakt hinzufügen** auswählen,
Optio.. -> Hinzufügen -> Wählen.
- 3 Speicherort wählen und **OK** drücken.
- 4 Name und Rufnummer eingeben (jeweils **Optio.. -> Bearbeiten -> Speic..** drücken).
- 5 **Optio..** drücken, **Speichern** auswählen und **Wählen** drücken.
- 6 Mit  zum Ruhezustand zurückkehren.

Hinweis: Geben Sie immer ein + (langer Tastendruck auf * -Taste) vor der Länderkennzahl ein, um internationale Anrufe machen zu können.

Aus dem Telefonbuch anrufen

- 1 Im Ruhezustand:  drücken.
- 2 Eintrag auswählen, **Optio.. -> Anrufen -> Wählen.**

Kurzwahlnummern einstellen

- 1 Im Ruhezustand:  drücken.
- 2 **Optio..** drücken, **Telefonbucheinstellungen** wählen und **Wählen** drücken.
- 3 **Kurzwahl** auswählen und **OK** drücken.
- 4 Funktion unter **Status** einschalten.
- 5 **Nummer einstellen** auswählen und **OK** drücken.
- 6 Zifferntaste auswählen und **Bear...** drücken.
- 7 Gewünschten Eintrag auswählen und **OK** drücken.

Zum Wählen die jeweilige Taste im Ruhezustand lange drücken.

Mitteilungen


SMS/MMS schreiben und senden

- 1 Im Ruhezustand:  drücken, **Nachrichten** auswählen und **OK** drücken.
- 2 **Nachricht verfassen** auswählen und **OK** drücken.
- 3 **Textnachricht** (SMS) oder **Multimedia-Nachricht** (MMS) auswählen und **OK** drücken.
- 4 Text eingeben.
Mit der **★-Taste** Symbole einblenden und mit der Navigationstaste Symbol auswählen und **OK** drücken.
Mit der **#-Taste** Eingabemethode ändern.
- 5 **Optio..** drücken, **Senden an** wählen, Rufnummer eingeben oder aus Telefonbuch wählen und **OK** drücken.

6 **Send..** drücken.

Hinweis: Bei einer MMS können Sie mit **Optio..** z. B. ein Bild, einen Sound oder einen Film anhängen.

SMS/MMS lesen


- 1 Im Ruhezustand:  drücken, **Nachrichten** auswählen und **OK** drücken.
- 2 **Posteingang** auswählen und **OK** drücken.
- 3 Mitteilung auswählen und mit **Optio..** -> **Ansicht** ansehen.

Weitere Optionen:

- **Mit SMS / Mit MMS antworten:** Mitteilung eingeben und an den Absender senden.
- **Absender anrufen:** Den Absender anrufen.
- **Weiterleiten:** Mitteilung an eine andere Rufnummer weiterleiten.
- **Löschen:** Mitteilung löschen.
- **Alles löschen:** Alle Mitteilungen löschen.
- **Im Telefonbuch speichern:** Rufnummer im Telefonbuch speichern (wird nur angeboten, wenn noch kein Eintrag vorhanden).
- **Erweitert:**
 - Nummer verwenden: Ist in der SMS eine Telefonnummer enthalten, können Sie diese wählen, im Telefonbuch speichern oder eine SMS/MMs an diese Nummer senden.


- URL verwenden: Ist in der SMS eine URL enthalten, können Sie diese weiterverwenden (abhängig vom Provider und Ihrem Datenkonto etc.).

Nachrichteneinstellungen

- 1 Im Ruhezustand:  drücken, **Nachrichten** auswählen und **OK** drücken.
- 2 **Nachrichteneinstellungen** auswählen und **OK** drücken.
- 3 **Textnachricht** (SMS) oder **Multimedia-Nachricht** (MMS) auswählen und **OK** drücken.
 - **SMS-Einstellungen**
 - **SIM**: u. a. Einstellungen für die Rufnummer des SMS-Centers (wird von der SIM-Karte übernommen und sollte nur nach Absprache mit dem Provider geändert werden) sowie Änderung/Eingabe der Rufnummer für den Voicemail-Server.
 - **Speicherstatus**: Anzahl der gespeicherten SMS.
 - **Gesendete Nachr. speichern**: Funktion ein-/ausschalten.
 - **Bevorzugter Speicher**: Auswahl des Speicherortes für SMS.
 - **MMS-Einstellungen**
 - **Datenkonto**: Verwaltung des Datenkontos.

- **Allgemeine Einstellungen:** Grundeinstellungen für MMS.

Anrufliste

- 1 Im Ruhezustand:  drücken, **Anrufprotokoll** auswählen und **OK** drücken.
- 2 Gewünschte Liste auswählen und **OK** drücken, um die Anrufe anzusehen (**Optio..** drücken, um Rückruf auszuwählen, eine SMS/MMS an den Anrufer senden, Details anzusehen etc.)
oder
Anrufprotokolle löschen auswählen, um alle Listen zu löschen.


Multimedia

- 1 Im Ruhezustand:  drücken, **Multimedia** auswählen und **OK** drücken.
- 2 Zur Auswahl stehen:
 - **Bildbetrachter:** Mit **Optio..** können Sie z. B. Fotos ansehen, ein Bild über Bluetooth übertragen, Umbenennen, Löschen oder Bildinformationen ansehen.
 - **Videorekorder:** Drücken Sie die **Taste 5** um die Aufnahme zu starten. Mit **Optio..** können Sie zur Kamera wechseln oder Einstellungen für den Videorekorder vornehmen.
 - **Videoplayer:** Wiedergabe von Video-Dateien. Drücken Sie die **#-Taste** zum Starten und die **★-**

Taste zum Stoppen. Vollbilddarstellung mit **Taste 1**, Lautstärkeeinstellung mit den seitlichen Lautstärke-Tasten.


- **Audio-Player:** Wiedergabe von Audio (Ton)-Dateien. Drücken Sie die #-**Taste** zum Starten bzw. Stoppen. Erstellen einer Wiedergabeliste für Musik mit verschiedenen Einstellmöglichkeiten, Lautstärkeeinstellung mit den seitlichen Lautstärke-Tasten.
- **Soundrekorder:** Sie können über das Mikrofon des Telefons Tonaufnahmen machen.

Notruf-Einstellungen (siehe auch Seite 16)


- 1 Im Ruhezustand:  drücken, **Notruf-Einstellungen** auswählen und **OK** drücken.
- 2 Zur Auswahl stehen:
 - **Besitzerinfo:** Eingabe von Informationen über den Benutzer für den Notfall (Name, Krankheiten, Allergien, Blutgruppe).
 - **Notruf-Nummern:** Eingabe von bis zu 5 Notrufnummern, die beim Drücken der Notruftaste gewählt werden.
 - **Status:** Ein-/Ausschalten der Notruffunktion.
 - **Notruf-Nachricht:** Ein-/Ausschalten der Notruf-SMS und Änderungsmöglichkeit für den Text.
 - **Lokaler Alarm:** Ist diese Funktion eingeschaltet, wird bei Auslösen der SOS-Funktion ein Sirenton am Handy ausgegeben.

FM-Radio




Zum besseren Empfang ist die Verwendung eines Headsets empfohlen, da das Kabel als Antenne wirkt.

- 1 Im Ruhezustand:  drücken, **FM-Radio** auswählen und **OK** drücken.
 - Drücken Sie **#-Taste** zum Ein-/Ausschalten und die **★-Taste** für die Sendersuche.
 - Mit **Optio..** können Sie z. B. einen Sender-Suchlauf starten, Senderfrequenzen manuell eingeben etc.
 - Lautstärkeeinstellung mit den seitlichen Lautstärke-Tasten.


Kamera

- 1 Im Ruhezustand:  drücken, **Kamera** auswählen und **OK** drücken.
 - Drücken Sie die **Taste 5** um ein Foto zu machen.
 - Mit **Optio..** können Sie zum Videorekorder wechseln oder verschiedene Einstellungen für die Kamera oder die Bilder vornehmen.

Extras

- 1 Im Ruhezustand:  drücken, **Extras** auswählen und **OK** drücken.
- 2 Zur Auswahl stehen:
 - **Kalender:** Der heutige Tag ist markiert. Wählen Sie mit den Pfeiltasten einen Tag aus (oder drücken Sie  und nutzen Sie „Zu Datum springen“).
 - **Rechner:** Geben Sie die erste Zahl ein (Dezimalkomma mit der #-Taste), wählen Sie das Rechenzeichen mit den Pfeiltasten, drücken Sie  und geben Sie die nächste Zahl ein. Zur Anzeige des Ergebnisses drücken Sie **OK**.
 - **Alarm:** Sie können bis zu 5 verschiedene Weckzeiten eingeben.
 - **Weltuhr:** Drücken Sie die Pfeiltasten, um die aktuelle Uhrzeit rund um den Globus zu sehen.
 - **Dienste:**
 - Internetdienst: Umfang und Angebot abhängig von der verwendeten SIM-Karte (Provider/Netzbetreiber).
 - SIM-Toolkit: Umfang und Angebot abhängig von der verwendeten SIM-Karte (Provider/Netzbetreiber).
 - **Datei-Manager:** Verwalten Sie die Dateien auf der Speicherkarte.

Einstellungen

- 1 Im Ruhezustand:  drücken, **Einstellungen** auswählen und **OK** drücken.
- 2 Zur Auswahl stehen:
 - **Profile:** Eines der angezeigten Profile (Rufton, Klingellautstärke, Hinweistöne etc.) auswählen und mit **Optio..** aktivieren, anpassen oder in den Auslieferungszustand zurücksetzen.
 - **Telefoneinstellungen:** Einstellungen für Uhrzeit und Datum, Sprache, Anzeige (LCD-Beleuchtung/Hintergrundbild), Flugmodus.
 - **Anrufeinstellungen:** Einstellungen für Rufnummernübertragung, Anklopfen, Rufumleitungen, Anrufsperrung, Auto-Wahlwiederholung, Anrufzeiterinnerung (Signal), Annahmemodus etc.
 - **Direktwahl:** Bearbeitung der Direktwahltasten (rot=M1/grün=M2/blau=M3).
 - **Netzwerkeinstellungen:** Netzwerkauswahl automatisch oder manuell und Einstellungen für GPRS (Datenverbindung).
 - **Konnektivität:**
 - Ein-/Ausschalten der Bluetooth-Funktion und Suchfunktion zur Kopplung von Bluetooth-Geräten.
 - Bearbeitung der Datenkonten.

- **Sicherheitseinstellungen:** Einstellungen für SIM-Sicherheit (PIN-Sperre/PIN ändern) und Telefonsicherheit (Telefonsperre / den Sperrcode erhalten Sie auf Anfrage von Ihrem Netzbetreiber).
- **Einstellungen wiederherstellen:** Zurücksetzen des Gerätes auf Werkseinstellungen (Sperrcode 0000).

Die SOS-Funktion

WICHTIG

Informieren Sie immer die Empfänger in der Nummernliste, dass sie als Notfallkontakte aufgeführt sind.

VORSICHT

Wenn ein Notruf getätigt wird, wird automatisch die Freisprechfunktion aktiviert. Halten Sie das Telefon nicht ans Ohr, wenn der Freisprechmodus aktiviert ist, da die Lautstärke sehr hoch sein kann.

Mit der Notruftaste können Sie im Notfall mühelos vorab festgelegte Nummern anrufen.


Die Notruhfunktion muss im Menü "Notruf-Einstellungen -> Status" aktiviert werden, wenn Sie genutzt werden soll.

- 1 Drücken Sie die Notruftaste auf der Rückseite des Telefons und halten Sie diese für 3 Sekunden gedrückt. Es ertönt ein lauter Signalton (wenn „Lokaler Alarm“ im Menü „Notruf-Einstellungen“ eingeschaltet ist) und die Notruf-Nachricht (SMS) wird an alle Notruf-Nummern in der Liste gesendet (wenn "Status" = ein).
- 2 Der Signalton ertönt wieder und die erste Notruf-Nummer aus der Liste wird gewählt. Das Telefon wechselt in den Freisprechmodus.

- 3 Wird der Anruf nicht innerhalb von 30 s angenommen, ertönt wieder der Signalton und die nächste Notruf-Nummer wird gewählt.

Wird der Anruf angenommen, können Sie für 30 Sekunden mit dem Angerufenen sprechen, bevor die Verbindung automatisch getrennt wird.

- 4 Es werden alle Notruf-Nummern aus der Liste nacheinander immer wieder angerufen, bis entweder der Akku Ihres Telefons leer ist oder die Notruf-Taste noch einmal für ca. 5 s gedrückt wird.

Hinweis: Durch Drücken der Auflegetaste  wird die aktuelle Wahl abgebrochen und auf die nächste Notruf-Nummer weitergeschaltet.

Anhang

Sicherheitshinweise

- Vermeiden Sie Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung. Ihr Telefon ist nicht wasserdicht; halten Sie es trocken.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalakkus. Versuchen Sie nicht, andere Produkte als die vom Hersteller zugelassenen anzuschließen.
- Wenn Sie das Telefon an andere Geräte anschließen möchten, lesen Sie die Bedienungsanleitung zu diesem Gerät, um detaillierte Sicherheitshinweise zu erhalten. Versuchen Sie nicht inkompatible Produkte anzuschließen.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchgeführt werden.
- Bei allen Mobilfunkgeräten kann es zu Interferenzen kommen, die die Leistung beeinträchtigen können.
- Halten Sie Ihr Telefon und seine Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die SIM-Karte kann entnommen werden. Vorsicht! Kleinkinder könnten diese verschlucken.
- Der Rufton wird über den Lautsprecher wiedergegeben. Nehmen Sie zuerst den Anruf an und halten Sie dann das Telefon an das Ohr.
- Verwenden Sie das Telefon während der Fahrt mit Kraftfahrzeugen oder Fahrrädern nur mit zugelassenen Freisprecheinrichtungen und entsprechend positionierten Halterungen. Vergewissern Sie sich, dass durch den Betrieb des Telefons keine sicherheitsrelevanten Funktionen ge-

stört werden. Beachten Sie zwingend die gesetzlichen und landesspezifischen Vorschriften.

- Zu implantierten Herzschrittmachern sollte immer ein Abstand von mindestens 15 cm eingehalten werden, um eventuelle Störungen zu vermeiden. Sie sollten das eingeschaltete Telefon nicht in der Brusttasche tragen. Bei Gesprächen halten Sie das Telefon an das vom Herzschrittmacher entgegengesetzte Ohr. Das Telefon muss sofort ausgeschaltet werden, wenn Sie irgendwelche Beeinträchtigungen spüren oder vermuten.
- Verlassen Sie sich bei der Absicherung für Notfälle nicht allein auf das Mobilfunktelefon. Aus verschiedenen technischen Gründen ist es nicht möglich, unter allen Umständen eine sichere Verbindung zu garantieren.
- Versperren Sie den Zugang zum Netzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet für das Telefonieren innerhalb eines Mobilfunknetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Anwendungsbereich

- Verwenden Sie das Telefon nicht in verbotenen Bereichen.
- Schalten Sie das Telefon in der Nähe medizinischer Geräte aus (z. B. in Krankenhäusern).
- Verwenden Sie das Telefon nicht an Tankstellen oder in der Nähe von Kraftstoffen oder Chemikalien.

- Erkundigen Sie sich vor dem Benutzen des Telefons in Flugzeugen bei der Fluggesellschaft, ob Sie das Mobiltelefon betreiben dürfen.

Hinweise rund um den Akku

- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Akkus, Kabel und Ladegeräte, da sonst der Akku beschädigt werden kann.
- Werfen Sie die Akkus auf keinen Fall ins Feuer oder in Wasser.
- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Lassen Sie den Akku immer im Telefon, um einen versehentlichen Kurzschluss der Akkukontakte zu vermeiden.
- Halten Sie die Akkukontakte sauber und frei von Schmutz.
- Der Akku kann hunderte Male ge- und entladen werden, seine Lebensdauer ist jedoch begrenzt.
- Tauschen Sie den Akku aus, wenn die Akkuleistung merklich gesunken ist.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!



Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!

Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich.

Die nebenstehenden Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 2014/53/EU. Die Konformität mit der oben genannten Richtlinie wird durch das auf dem Gerät befindliche CE-Zeichen bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website **www.switel.com**.



Telgo AG, Route d'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Technische Daten

| | |
|--------------------|--|
| GSM | 900/1800 MHz |
| Weitere Funktionen | Notruffunktion |
| Akku | Li-Ionen, 3,7 V, 800 mAh |
| Display | 2,2" / 176 x 220 px |
| Gesprächszeit | bis zu 5-6 Stunden |
| Bereitschaftszeit | bis zu 340 Stunden |
| Abmessungen | 102,5 x 52 x 17 mm |
| Gewicht | 93,7 g (incl. Akku) |
| Netzgerät | Steckernetzteil In: 100...240 VAC / 50/60 Hz Out: 5 VDC / 500 mA |
| USB-Anschluss | USB Typ C |
| SAR-Werte GSM 900 | Head 0,239 W/kg / Body 0,746 W/kg |
| DCS 1800 | Head 0,168 W/kg / Body 0,934 W/kg |



Garantie

SWITEL-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Mobilfunknetzbetreiber/Provider liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedie-

nung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse hervorgerufen werden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL-Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

At a glance

- 1 Earpiece/loudspeaker
- 2 Display
- 3 Navigation key 
 - Scroll up and down in menus and lists
 - Open the menu
- 4 Call button / Select / OK
- 5 Navigation key 
 - Scroll up and down in menus and lists
 - Open the phonebook
- 6 End call button / On/Off button (long press)
- 7 Numeric/letters keys
 - long keystroke on 1: calling the voice mail box (the phone number must be stored)
 - long keystroke on 2...9 dials speed dial numbers (phone numbers must be stored)
 - ★-key
 - longpress to enter + or P / W (may be necessary for call-through numbers or remote accessing an answering machine)
 - when entering text: enter symbol
 - #-key
 - in standby mode: change silent mode/normal mode (long press)
 - when entering text: change input method
- 8 Direct call keys M1/M2/M3
- 9 Headset jack 3.5 mm

- 10 Lanyard hole
- 11 Volume control (+/-)
- 12 Camera (requires micro SD card / 16 GB max.)
- 13 LED "SMS"
- 14 LED "Missed calls"
- 15 LED "Charging"
- 16 USB port (Charging/data transfer)
- 17 SOS button
- 18 Loudspeaker

Scope of delivery

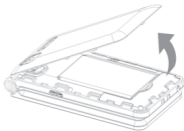
- | | |
|----------------|------------------------|
| 1 mobile phone | 1 rechargeable battery |
| 1 USB cable | 1 desktop charger |
| 1 user guide | |

Installation

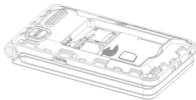
Installing SIM card, memory card and battery

To store photos or music (audio files) on your phone, you need to insert a microSD card (16 GB max.). If the micro SD card is not FAT formatted, you can format it as you insert it.

- 1 Remove the battery cover.



- 2 Slide the SIM card holder to the left to unlock it and open it. Insert the micro SIM card in a form-fitting manner (note the bevelled corner/ contacts downwards), fold down the card holder and slide it to the right for locking.

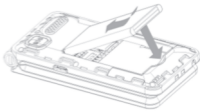


- 3 Slide the micro SD card holder to the left to unlock it and open it. Insert the micro SD card (not supplied) in a form-fitting manner (contacts downwards), fold down the card holder and slide it to the right for locking.



- 4 Insert the battery (contacts up on the left).

- 5 Replace the battery cover and press it all the way round.



Display status symbols



Signal strength



Battery charging status



Memory card inserted



Missed calls



An alarm time is set



Headset connected



Ring only



Vibration only



Sound and vibration



Ringer off



Unread SMS



Unread MMS



Bluetooth activated




Call forwarding




SOS button pressed.

Activating the phone



- 1 Hold the red button  on the telephone for approx. 3 seconds to turn it on/off. If the SIM card is valid but protected with a PIN code (Personal Identification Number), **Input PIN** is displayed.
- 2 Enter the SIM PIN code and press **OK** (green call key). Delete with **Delete** (red end call key).

Setting the language

The default language of the telephone menu, messages and so on is determined by the SIM card used (setting: **Automatic**). You can always switch between the languages supported by the telephone.



- 1 Press , scroll to **Settings** and press **OK**.
- 2 Select **Phone settings** and press **OK**.
- 3 Select **Language** and press **OK**.
- 4 Select a language from the list and press **OK**.

Setting date and time

- 1 Press , scroll to **Settings** and press **OK**.
- 2 Select **Phone settings** and press **OK**.
- 3 Select **Time and date** and press **OK**.
- 4 Select **Set time/date** and press **OK**.
- 5 Enter the time and press .
- 6 Enter the date and press **Save**.

Making a call/taking a call

Making a call

- 1 In standby mode, input phone number including the area code.
- 2 Press .
- 3 Press  to end the call.

Taking a call

- 1 Press .

Handsfree



- 1 Whilst in a call: **Options -> Handsfree -> Select -> H-Free -> Select.**
- 2 Deactivating: **Options -> Handsfree -> Select -> H-Held -> Select.**


Redial

- 1 In standby: press .
- 2 Select an entry, **Options -> Call -> Select.**

Phonebook

Add new contact

- 1 In standby:
Press 
or
press , select **Phonebook** and press **OK.**
- 2 Select **Add new contact** and press **Options/Add/Select.**


- 3 Select the location (phone or SIM) and press **OK**.
- 4 Enter name and telephone number (press each time **Options** -> **Edit** -> **Select**).
- 5 Press **Options**, select **Save** and press **Select**.
- 6 Press  to return to standby.

Note: Always add + (longpress * key) in front of the country code for making international calls.

Calling from the phonebook

- 1 In standby: press .
- 2 Select an entry, **Options** -> **Call** -> **Select**.


Setting speed dial numbers

- 1 In standby: press .
- 2 Press **Options**, select **Phonebook settings** and press **Select**.
- 3 Select **Speed dial** and press **OK**.
- 4 Select **Status/OK** and activate the function if necessary.
- 5 Select **Set numbers** and press **OK**.
- 6 Select a digit key and press **Edit**.
- 7 Select an entry and press **OK**.

To dial with speed dialing, press and hold the respective button in idle status.


Messages

Writing and sending SMS

- 1 In standby: press , select **Messages** and press **OK**.
- 2 Select **Write message** and press **OK**.
- 3 Select **Text message (SMS)** or **Multimedia message (MMS)** and press **OK**.
- 4 Enter the text.
Press the ***-key** to display symbols, use the navigation key to select a symbol and press **OK**.
Press the **#-key** to change the input method.
- 5 Press **Options**, select **Send to**, enter the telephone number or select an entry from the phonebook and press **OK**.
- 6 Press **Send**.

Note: with an MMS, you can use **Options** to attach, for example, a picture, a sound, or a movie.

Viewing a SMS/MMS


- 1 In standby: press , select **Messages** and press **OK**.
- 2 Select **Inbox** and press **OK**.
- 3 Select an entry and press **Options** -> **View details**.

Further options:

- **Reply by SMS/by MMS:** enter your message and send to the sender.

- **Call sender:** to call the sender.
- **Forward:** to forward message to other recipients.
- **Delete:** delete the message.
- **Delete all:** delete all messages.
- **Save to phonebook:** save the number to the phonebook (offered only if there is no entry for this number yet).
- **Advanced:**
 - Use number: dial the number, save it in the phonebook or send a SMS/MMS to this number.
 - Use URL: if the SMS contains an URL, you can use it (depending on your provider/data account etc.).


Message settings

- 1 In standby: press , select **Messages** and press **OK**.
- 2 Select **Message settings** and press **OK**.
- 3 Select **Text message (SMS)** or **Multimedia message (MMS)** and press **OK**.
 - **SMS settings**
 - **SIM:** Among other things, settings for the phone number of the SMS center (is taken from the SIM card and should only be changed after consultation with your provider)


as well as changing / entering the phone number for the voicemail server.

- **Memory status:** number of stored SMS.
- **Save sent messages:** turn the function on / off.
- **Preferred storage:** select the location for storing SMS.
- **MMS settings**
 - **Data account:** management of the data account.
 - **Common settings:** basic settings for MMS.

Call history

- 1 In standby: press , select **Call history** and press **OK**.
- 2 Select the desired list and press **OK** to check the calls (press **Options** for select calling back, sending a SMS/MMS to the caller or view details) or
Select **Delete call logs** to delete all entries.


Multimedia

- 1 In standby: press , select **Multimedia** and press **OK**.
- 2 To choose from:
 - **Image viewer:** with **Options** you can, for example, view photos, transfer an image via

Bluetooth, rename, delete or view image information.

- **Video recorder:** Press **button 5** to start recording. Press **Options** to switch to the camera function or make settings for the video recorder.
- **Video player:** playback of video files. Press the **# button** to start and the **★ button** to stop. Full screen display with **button 1**, volume adjustment with the side volume buttons.
- **Audio player:** playback of audio files. Press the **# button** to start and to stop. Create a music playlist with different settings, volume adjustment with the side volume buttons.
- **Sound recorder:** You can record sounds using the phone's microphone.


SOS settings (see also on page 38)

- 1 In standby: press , select **SOS setting** and press **OK**.
- 2 To choose from:
 - **Owner info:** Input of information about the user for emergencies (name, diseases, allergies, blood type).
 - **SOS contacts:** Enter up to 5 emergency numbers that are dialed when the emergency button is pressed.


- **SOS key:** turn the SOS function on / off.
- **SOS message:** turn on / off the emergency SMS and/or edit the text.
- **Emergency alarm:** If this function is activated, a siren sound will be given on the mobile phone when the SOS function is triggered.

FM radio




For a better reception, the use of a headset is recommended as the cable acts as an antenna.

- 1 In standby: press , select **FM radio** and press **OK**.
 - Press **button #** to switch on/off and press the button ***** for channel search.
 - Press **Options** e.g. to start an automatic channel search run or to enter channel frequencies manually.
 - Volume adjustment with the side volume buttons.


Camera

- 1 In standby: press , select **Camera** and press **OK**.
 - Press **button 5** to make a photo.
 - Press **Options** to switch to the video recorder function or make settings for the camera and the photos.

Extras

- 1 In standby: press , select **Extras** and press **OK**.
- 2 To choose from:
 - **Calendar**: today is marked. Use the navigation key to select a day (or press  and use "Jump to Date").
 - **Calculator**: enter the first number (decimal point with the # key), select the calculation operation with the navigation key, press  and enter the next number. To display the result, press **OK**.
 - **Alarm**: you can enter up to 5 different alarm times.
 - **World clock**: Use the navigation key to see the current time around the globe.
 - **Services**:
 - Internet service: scope and offer depending on the SIM card used (provider / network operator).
 - SIM toolkit: scope and offer depending on the SIM card used (provider / network operator).
 - **File manager**: manage files on the memory card.

Settings

- 1 In standby: press , select **Settings** and press **OK**.
- 2 To choose from:
 - **Profiles:** Select one of the displayed profiles (ring tone, ringer volume, alert tones, etc.) and use **Options** to activate, adjust or reset to the factory settings.
 - **Phone settings:** settings for time and date, language, display (LCD backlight, wallpaper), flight mode.
 - **Call settings:** settings for caller ID, call waiting, call divert, call barring, auto redial, call time reminder (signal), answer mode etc.
 - **Family number:** Editing the direct dialing keys (red = M1 / green = M2 / blue = M3).
 - **Network settings:** network selection automatically or manually and settings for GPRS (data connection).
 - **Connectivity**
 - Switch on or off the Bluetooth function and use the search function for pairing other Bluetooth devices.
 - Edit the data accounts.
 - **Security settings:** settings for SIM security (PIN lock / PIN change) and phone security (phone lock / lock code available on request from your network operator).

- **Restore settings:** reset the device to factory settings (lock code 0000).

The SOS function

IMPORTANT!

Always inform recipients in the emergency number list that they are listed as your emergency contacts.

CAUTION


When an emergency call is activated the phone is pre-set to handsfree mode. Do not hold the device near your ear when the handsfree mode is in use, because the volume may be extremely loud.

Using the emergency call button, you can easily call preset numbers.

The emergency call function must be activated in the "SOS setting -> SOS key" menu if you want to use it.

- 1 Press the emergency call button on the back of the telephone and hold it down for 3 seconds. A loud signal will sound (if "Emergency alarm" in the menu "Emergency call settings" is switched on) and the emergency message (SMS) is sent to all emergency numbers in the list (if "status" = on).

- 2 The signal sounds again and the first emergency number from the list is dialed. The phone switches to handsfree mode.
- 3 If the call is not answered within 30 seconds, the signal sounds again and the next emergency number is dialed.
If the call is answered, you can talk to the person called for 30 seconds before the connection is automatically disconnected.
- 4 All emergency numbers from the list are called consecutively one after the other until either the battery of your telephone is empty or the emergency call button is pressed and hold down again for approx. 5 s.

Note: Pressing the end call key  skips to the next emergency number.

Appendix

Safety Information

- Prevent exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight. The phone is not waterproof; therefore, keep it dry.
- Only use original accessories and batteries. Never attempt to connect other products.
- If you want to connect the phone to another device, read the manual supplied with that device with regard to any detailed safety information.
- Never attempt to connect incompatible products.
- Repairs to this device may only be completed by qualified service personnel.
- All mobile communication equipment is subject to interference which may impair its performance.
- Keep the phone and accessories out of the reach of children.
- The SIM card can be removed. Caution! Small children can swallow them.
- The ringing tone is issued via the loudspeaker. Take an incoming call first and then hold the phone to your ear. This prevents any possible hearing damage.
- Only use the phone while driving or riding a transport vehicle in road traffic when using the approved handsfree equipment and appropriately positioned holders. Ensure that no safety-related functions are interfered with when operating the phone. It is essential to observe the applicable national laws and regulations.

- Always maintain a distance of at least 15 cm to implanted heart pacemakers to prevent any possible interference. If you have had a pacemaker implanted, do not carry the phone in a breast pocket when switched on. Always hold the phone to the ear furthest away from the pacemaker during calls.
Switch the phone off immediately if you notice or suspect any adverse effects.
- Do not rely on the mobile phone as a safeguard for emergencies. For a variety of technical reasons, it is not possible to guarantee a reliable connection under all circumstances.
- Ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.

Intended use

This mobile phone is designed for use when connected to a mobile phone network. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

Areas of use

- Do not use the phone in prohibited areas.
- Switch the phone off in the vicinity of medical equipment (e.g. in hospitals).
- Do not use the phone in petrol stations or near fuels and chemicals.
- Check with the airline whether mobile phones may be used on board.

Tips on the battery

- Only use batteries, cables and charging unit approved by the manufacturer, otherwise the battery could be damaged.
- Never throw batteries into the fire or water.
- Do not short circuit the battery
- Always leave the battery in the phone to avoid accidentally short circuiting the battery contacts.
- Keep the battery contacts clean and free of dirt.
- The battery can be charged/discharged hundreds of times but its service life is limited.
- Replace the battery when the battery power has decreased noticeably.

Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!



Batteries represent a hazard to health and the environment!

Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals. You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or in the corresponding containers

provided at collection points by local public waste authorities.

Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

Declaration of Conformity



This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive: 2014/53/EU. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE mark on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site **www.switel.com**.

Telgo AG, Route d'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Technical data

| | |
|----------------------|---|
| GSM | 900/1800 MHz |
| Additional functions | emergency call function |
| Display | 2.2" / 176 x 220 px |
| Battery | Li-Ion, 3.7 V, 800 mAh |
| Talk time | up to 5-6 hrs |
| Standby time | up to 340 hrs |
| Dimensions | 102.5 x 52 x 17 mm |
| Weight | 93.7 g (incl. battery) |
| Power supply | Plug-in power supply In: 100...240 VAC / 50/60 Hz Out: 5 VDC / 500 mA |
| USB connection | USB, type C |
| SAR values GSM 900 | Head 0.239 W/kg / Body 0.746 W/kg |
| DCS 1800 | Head 0.168 W/kg / Body 0.934 W/kg |

Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply when a device malfunction was caused by the mobile telecommunications network operator/provider. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase. All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge.

Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage

caused as a result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of Gods and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defective parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer. If your device shows signs of defect during the period of guarantee, please return it to the sales outlet in which you purchased the SWITEL device together with the purchase receipt.


All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet.

No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

Notice succincte


1 Ecouteur

2 Ecran

3 Touche de navigation 

- pour naviguer dans le menu et dans les listes
- ouvrir le menu

4 Touche d'appel / Sélectionner / OK

5 Touche de navigation 

- pour naviguer dans le menu et dans les listes
- ouvrir le répertoire

6 Touche raccrocher / Touche ON/OFF (appui long)

7 Clavier

- Une pression longue sur la touche 1 affiche la messagerie (si le numéro d'appel est enregistré)
- Une pression longue sur la touche chiffrée 2...9 compose la numérotation abrégée (si le numéro est enregistré)

Touche *

- appui long pour saisir + ou bien EP / W (éventuellement requis pour numéros de poste ou consultation à distance d'un répondeur)
- pour saisie de texte : insérer signe spécial / symbole

Touche #

- en mode veille : commutation mode de repos / mode normal (appui long)
- pour saisie de texte : modifier la méthode de saisie

8 Touches directes M1/M2/M3

- 9 Raccordement casque audio 3,5 mm
- 10 Attache de sangle
- 11 Réglage du volume (+/-)
- 12 Caméra (nécessite une carte micro SD / 16 Go max.)
- 13 LED "SMS"
- 14 LED "Appels manqués"
- 15 LED "Charge de la batterie"
- 16 Raccordement micro USB (chargement/
transfert des données)
- 17 Touche SOS
- 18 Haut-parleur

Contenu de la livraison

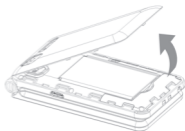
- 1 Téléphone mobile
- 1 Câble USB
- 1 Notice d'utilisation
- 1 Batterie
- 1 Chargeur de table

Installation

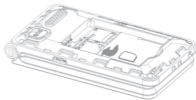
Introduire carte SIM, carte mémoire et batterie

Pour pouvoir enregistrer des photos ou de la musique (fichiers audio) sur votre téléphone, vous devez insérer une carte micro SD (max. 16 Go). La carte micro SD n'étant pas formatée FAT, vous pouvez la formater en l'introduisant.

- 1 Enlever le couvercle de la batterie.



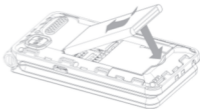
- 2 Pour déverrouiller, pousser le support carte SIM vers la gauche et le déplier. Introduire la carte SIM micro (non fournie) complètement (resoecter le coin biseauté, contacts vers le bas), replier le support et le pousser vers la droite pour le verrouillage.



- 3 Pour déverrouiller, pousser le support carte SD micro vers la gauche et le déplier. Introduire la carte SD micro (non fournie) complètement (contacts vers le bas), replier le support et le pousser vers la droite pour le verrouillage.



- 4 Introduire la batterie (contacts vers le haut).
- 5 Remettre le couvercle de la batterie et presser tout autour.



Symboles de statut sur l'écran



Puissance du signal



Niveau de charge de la batterie



Carte SD insérée



Appels manqués



Une heure de réveil/alarme est programmée



Un casque est raccordé



Uniquement sonnerie



Uniquement vibration



Sonnerie et vibration



Sonnerie désactivée



SMS non lus



MMS non lus



Bluetooth actif




Transfert d'appel




Touche SOS enfoncée.

Allumer le téléphone

- 1 Maintenez la touche rouge  appuyée pendant env. 3 secondes pour allumer ou éteindre le téléphone. Si la carte SIM est valable, mais est verrouillée par un code PIN (Personal Identification Number), **Entrer le PIN** s'affiche sur l'écran.
- 2 Saisissez le code PIN de la carte SIM et appuyez sur **OK** (touche d'appel verte). Vous pouvez effacer avec **Effacer** (touché "raccrocher" rouge).

Régler la langue

La langue standard réglée pour les menus du téléphone, les messages etc. est déterminée par la carte SIM (réglage : **Automatique**). Vous pouvez alterner à tout moment entre les langues supportées par le téléphone.



- 1 Appuyez sur , allez sur **Paramètres** et appuyez sur **OK**.
- 2 Sélectionnez **Paramètres de téléphone** et appuyez sur **OK**.
- 3 Sélectionnez **Langue** et appuyez sur **OK**.
- 4 Sélectionnez une langue et appuyez sur **OK**.

Régler l'heure et la date

- 1 Appuyez sur , allez sur **Paramètres** et appuyez sur **OK**.
- 2 Sélectionnez **Paramètres de téléphone** et appuyez sur **OK**.
- 3 Sélectionnez **Date et heure** et appuyez sur **OK**.
- 4 Sélectionnez **Paramétrer heure/date** et appuyez sur **OK**.
- 5 Saisissez l'heure et appuyez ensuite sur .
- 6 Saisissez la date et appuyez sur **Enre...**

Appeler/Prendre l'appel

Appeler

- 1 En mode repos : saisir le numéro avec l'indicatif.
- 2 Appuyez sur .
- 3 Pour terminer, appuyez sur .


Prendre l'appel

- 1 Appuyez sur .

Haut-parleur/Mains-libres




- 1 Pendant une communication: **Options-> Haut parleur -> Sélec.. -> Mains-libres -> Sélec...**
- 2 Pour arrêter le haut-parleur: **Options-> Haut parleur -> Sélec.. -> Manuel -> Sélec...**

Répétition du dernier numéro composé

- 1 En mode repos : appuyez sur .
- 2 Sélectionner l'entrée, **Options** -> **Appeler** -> **Sélec...**


Répertoire

Enregistrer une nouvelle entrée


- 1 En mode repos :
Appuyez sur 
ou
Appuyez sur , sélectionnez **Répertoire téléphonique** et appuyez sur **OK**.
- 2 Sélectionnez **Ajouter nouveau contact** et appuyez sur **Options** -> **Ajouter** -> **Sélec...**
- 3 Sélectionnez l'emplacement de mémoire et appuyez sur **OK**.
- 4 Entrez un nom et le numéro (appuyer à chaque fois sur **Options** -> **Éditer** -> **Enre..**).
- 5 Appuyez sur **Options**, sélectionnez **Enregistrer** et appuyez sur **Sélec...**
- 6 Appuyez sur  pour retourner au mode de repos.

Avis : Entrez toujours un + (appui long sur touche ★) avant le code de pays pour les appels internationaux.

Appeler depuis le répertoire

- 1 En mode repos : appuyez sur .
- 2 Sélectionner l'entrée, **Options** -> **Appeler** -> **Sélec...**


Régler les numéros abrégés

- 1 En mode repos : appuyez sur .
- 2 Appuyez sur **Options**, sélectionnez **Paramètres de répertoire** et appuyez sur **Sélec...**
- 3 Sélectionnez **Appel rapide** et appuyez sur **OK**.
- 4 Activer la fonction sous **État**.
- 5 Sélectionnez **Choisir numéro** et appuyez sur **OK**.
- 6 Sélectionner la touche chiffrée et appuyer sur **Éditer**.
- 7 Sélectionner la saisie souhaitée et appuyer sur **OK**.

Pour choisir, appuyer longuement sur la touche respective en mode repos.

Messages

Ecrire et envoyer un SMS/MMS

- 1 En mode repos : Appuyez sur , sélectionnez **Messagerie** et appuyez sur **OK**.
- 2 Sélectionnez **Écrire un message** et appuyez sur **OK**.
- 3 Sélectionnez **Message texte** (SMS) ou **Message multimédia** (MMS) et appuyez sur **OK**.
- 4 Entrez le texte.


Moyennant la **touche** ✱, affichez les symboles et sélectionnez le symbole avec le touche de navigation et appuyer sur **OK**.

Moyennant la **touche** #, modifiez la méthode de saisie.

- Appuyez sur **Options**, sélectionnez **Envoyer à**, entrez le numéro ou sélectionnez depuis le répertoire et appuyez sur **OK**.
- Appuyez sur **Envo...**

Remarque : Pour les MMS, vous pouvez utiliser **Optio..** par exemple, joignez une image, un son ou un film.

Lire des SMS/MMS

- En mode repos : Appuyez sur , sélectionnez **Messagerie** et appuyez sur **OK**.
- Sélectionnez **Boîte de réception** et appuyez sur **OK**.
- Sélectionnez le message et l'afficher via **Options** -> **Afficher**.

Autres options :

- **Répondre par SMS / par MMS** : entrer le message et l'envoyer au correspondant.
- **Appeler l'expéditeur** : appeler l'expéditeur.
- **Transférer** : transmettre le message à un autre numéro.


- **Supprimer** : supprimer le message.
- **Effacer tout** : supprimer tous les messages.
- **Enregistrer dans le répertoire** : enregistrer le numéro de téléphone dans le répertoire (disponible uniquement s'il n'y a pas d'entrée).
- **Avancé** :
 - **Utiliser numéro** : composer le numéro, enregistrer dans le carnet ou envoyer un SMS/MMS à ce numéro.
 - **Utiliser URL** : le SMS contenant un URL, vous pourrez vous en servir (selon votre fournisseur et votre compte de données, etc.)

Réglages SMS

- 1 En mode repos : Appuyez sur , sélectionnez **Messagerie** et appuyez sur **OK**.
- 2 Sélectionnez **Paramètres de message** et appuyez sur **OK**.
- 3 Sélectionnez **Message texte (SMS)** ou **Message multimédia (MMS)** et appuyez sur **OK**.
 - **Paramètres SMS**
 - **SIM** : les paramètres pour le numéro de téléphone du centre SMS, entre autres choses. (est repris par la carte SIM et ne devrait être changé qu'après consultation du fournisseur) ainsi les modifications/entrées de numéro de téléphone pour le serveur de messagerie vocale.

- **État de la mémoire** : nombre des SMS enregistrés.
- **Enregistrer mess.** : fonction marche/arrêt.
- **Stockage préféré** : sélection du lieu d'enregistrement des SMS.
- **Paramètres MMS**
 - **Compte de données** : gestion des comptes de données.
 - **Paramètres communs** : réglages de base pour MMS.

Journal d'appels

- 1 En mode repos : Appuyez sur , sélectionnez **Historique des appels** et appuyez sur **OK**.
- 2 Sélectionnez la liste désirée et appuyez sur **OK** pour afficher les appels (appuyer sur **Options** pour sélectionner le rappel, envoyer un SMS/MMS à l'appelant, voir les détails, etc.)
ou bien
sélectionnez **Supprimer les journaux des appels** pour supprimer toutes les listes.

Multimédia



- 1 En mode repos : Appuyez sur , sélectionnez **Multimédia** et appuyez sur **OK**.
- 2 On peut choisir parmi :
 - **Visionneuse d'images** : dans **Options**, vous pouvez afficher p. ex. des photos, transférer une

image via Bluetooth, supprimer ou bien afficher des informations correspondantes.

- **Enregistreur vidéo** : appuyez sur la **touche 5** pour commencer l'enregistrement. Avec **Optio...** vous pouvez passer à la caméra ou effectuer des réglages pour le magnétoscope.
- **Lecteur vidéo** : lecture de fichiers vidéo. Appuyez sur la **touche #** pour démarrer et sur la **touche *** pour arrêter. Affichage plein écran avec la **touche 1**, réglage du volume avec les boutons de volume sur les côtés.
- **Lecteur audio** : lecture des fichiers audio (sonores). Appuyez sur la **touche #** pour démarrer ou arrêter. Création d'une liste de lecture de musique avec différentes possibilités de réglage, réglage du volume avec les touches laterals de volume.
- **Enregistreur de son** : vous pouvez enregistrer le son par le microphone du téléphone.


Configuration SOS (voir aussi page 62)

- 1 En mode repos : Appuyez sur , sélectionnez **Configuration SOS** et appuyez sur **OK**.
- 2 On peut choisir parmi :
 - **Info propriétaire** : saisie d'informations sur l'utilisateur en cas d'urgence (Nom, Maladie, Allergies, Groupe sanguin).


- **Liste de numéros SOS** : saisie maximum de 5 numéros d'urgence, qui sont composés en appuyant sur le bouton d'appel d'urgence.
- **Statut** : activer/désactiver la fonction d'appel d'urgence.
- **Contenu SMS SOS** : Activer/désactiver le SMS d'urgence et possibilité de modifier le texte.
- **Alarme locale** : si cette fonction est activée, un son de sirène est émis sur le téléphone mobile lorsque la fonction SOS est déclenchée.

Radio FM




L'utilisation d'un casque est recommandée pour une meilleure réception, car le câble fait office d'antenne.

- 1 En mode repos : Appuyez sur , sélectionnez **Radio FM** et appuyez sur **OK**.
 - Appuyez sur la touche # pour activer/désactiver et sur la touche * pour rechercher des stations.
 - Avec **Options**, vous pouvez, par exemple, lancer une recherche de stations, entrer manuellement les fréquences des stations, etc.
 - Réglage du volume à l'aide des touches latérales de volume.

Caméra

- 1 En mode repos : Appuyez sur , sélectionnez **Caméra** et appuyez sur **OK**.
 - Appuyez sur la **touche 5** pour prendre une photo.
 - Avec **Optio..** vous permet de passer à l'enregistreur vidéo ou d'effectuer divers réglages pour les caméras ou les images.

Suppléments

- 1 En mode repos : Appuyez sur , sélectionnez **Suppléments** et appuyez sur **OK**.
- 2 On peut choisir parmi :
 - **Calendrier** : la date actuelle est marquée. Utilisez les touches fléchées pour sélectionner un jour (ou appuyez sur  et utilisez « Aller à la date »).
 - **Calculatrice** : entrez le premier chiffre (point décimal avec la touche #), sélectionnez le symbole de calcul avec le touch navigation, appuyez sur  et entrez le chiffre suivant. Pour afficher le résultat, appuyez sur **OK**.
 - **Alarme** : Vous pouvez entrer jusqu'à 5 heures de réveil.
 - **Horloge universelle** : Appuyez sur les touches fléchées pour afficher l'heure actuelle à l'échelle mondiale.

- **Services :**
 - WAP: volume et offre en fonction de la carte SIM utilisée (provider/opérateur réseau).
 - Boîte à outils SIM : volume et offre en fonction de la carte SIM utilisée (provider/opérateur réseau).
- **Gestionnaire de fichiers :** gérez les fichiers sur la carte mémoire.

Paramètres

- 1 En mode repos : Appuyez sur , sélectionnez **Paramètres** et appuyez sur **OK**.
- 2 Vous pouvez choisir parmi :
 - **Profils :** sélectionner et activer, adapter ou réinitialiser un des profils affichés (sonnerie, volume de la sonnerie et sons d'avertissement) à l'état de livraison avec **Options**.
 - **Paramètres de téléphone :** réglages pour heure et date, langue, affichage (rétroéclairage de l'écran LCD/papier peint), mode avion.
 - **Paramètres d'appel :** ID appelant, appel en attente, renvois des appels, limitation des appels, appel automatique, rappel de l'heure d'appel, mode réponse etc.
 - **Numéro famille :** modifier les touches de sélection directe (rouge=M1/vert=M2/bleu=M3).

- **Paramètres de réseau** : sélection de réseau automatique ou manuelle et réglages pour le GPRS (connexion de données).
- **Connectivité**:
 - ON/OFF fonctionnalité Bluetooth et de recherche pour l'accouplement d'appareils Bluetooth.
 - Traitement des comptes de données.
- **Paramètres de sécurité** : réglages pour la sécurité SIM (blocage PIN/modifier PIN) et sécurité téléphone (blocage / pour le code, adressez-vous à votre opérateur réseau).
- **Restaurer les paramètres** : reset de l'appareil sur les réglages d'usine (code blocage 0000).

La fonction SOS IMPORTANT

Veillez toujours à informer les destinataires des numéros renseignés parmi vos contacts d'urgence de leur rôle sur cette fonction SOS.


PRUDENCE

Lorsqu'un appel d'urgence est émis, le dispositif mains libres s'active automatiquement. Lorsque le dispositif mains libres est activé, ne portez pas le téléphone à l'oreille : le volume risque d'être très élevé.

La touche d'urgence vous permet de contacter des numéros préalablement définis en cas d'urgence, et ce en toute simplicité. **Si vous souhaitez en faire usage, la fonction d'urgence doit être activée dans le menu sous « Configuration SOS -> Statut ».**

- 1 Appuyez sur la touche d'appel d'urgence au dos du téléphone, et maintenez le contact pendant 3 secondes. L'appareil émet alors un signal (si « Alarme locale » dans le menu « Configuration SOS » est activée) et le message d'urgence (SMS) est envoyé à tous les numéros d'urgence de la liste (si "Statut" = on).
- 2 Le signal sonore retentit à nouveau et le premier numéro d'urgence de la liste est composé. Le téléphone passe en mode mains-libres.

- 3 Si l'appel n'est pas pris dans les 30 secondes, le signal sonore retentit à nouveau et le numéro d'urgence suivant est composé.
Si vous répondez à l'appel, vous pouvez parler à l'appelé pendant 30 secondes avant que la connexion soit automatiquement interrompue.
- 4 Tous les numéros d'urgence de la liste sont constamment appelés les uns après les autres jusqu'à ce que la batterie de votre téléphone soit vide ou jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur le bouton d'appel d'urgence pendant environ 5 secondes.

Remarque : appuyer sur la touche  raccrocher annule l'appel en cours et passe au numéro d'urgence suivant.

Annexe

Consignes de sécurité

- Évitez la fumée, la poussière, les vibrations, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct. Votre téléphone n'est pas étanche ; gardez-le au sec.
- Employez exclusivement les accessoires d'origine et les batteries d'origine. N'essayez pas de raccorder d'autres produits.
- Si vous désirez raccorder le téléphone à d'autres appareils, lisez le mode d'emploi de cet appareil pour obtenir des informations détaillées concernant la sécurité. N'essayez pas de raccorder des produits incompatibles.
- Des réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié du service après-vente.
- Sur tous les téléphones portables, il peut y avoir des interférences pouvant altérer la performance.
- Maintenez votre téléphone et ses accessoires hors de portée des enfants.
- La carte SIM peut être retirée. Attention ! Les enfants en bas âge peuvent éventuellement l'avaler.
- La sonnerie est reproduite via le haut-parleur. Prenez d'abord la communication et portez ensuite le téléphone à votre oreille.
- Quand vous conduisez un véhicule ou une bicyclette, n'utilisez le téléphone qu'avec des dispositifs mains-libres homologués et des fixations positionnées en conséquence. Assurez-vous qu'aucune règle de sécurité ne soit perturbée par l'emploi du téléphone. Respectez impérativement les consignes légales et spécifiques au pays.
- Dans le cas d'implantation de stimulateurs cardiaques, il est

recommandé de tenir l'appareil à une distance d'au moins 15 cm pour éviter toute perturbation éventuelle. Vous ne devez pas non plus porter le téléphone dans votre poche intérieure quand celui-ci est allumé. Quand vous passez une communication, tenez le téléphone à l'oreille opposée au stimulateur cardiaque. Éteignez immédiatement le téléphone quand vous sentez ou supposez un trouble.

- Ce téléphone est compatible avec les prothèses auditives. Si vous portez une prothèse auditive, vous devez tout de même vous renseigner auprès de votre médecin ou de votre fabricant de prothèses auditives sur les troubles éventuellement causés par les téléphones portables.
- En cas d'urgence, ne vous fiez pas uniquement au téléphone portable. Pour des raisons techniques, il n'est pas possible de garantir une liaison sûre dans toutes les circonstances.
- Ne bloquez pas l'accès au bloc d'alimentation par des meubles ou d'autres objets.

Utilisation conforme à son usage

Ce téléphone est conçu pour être connecté à un réseau de téléphonie mobile. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Toutes modifications ou changements sont interdits. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

Domaine d'emploi

- N'utilisez pas le téléphone dans des secteurs interdits.
- Débranchez le téléphone quand vous vous trouvez à proximité d'appareils médicaux (par ex. dans des hôpitaux).
- Ne vous servez pas du téléphone dans les stations-service ou à

proximité de carburants ou de produits chimiques.

- Avant d'utiliser le téléphone dans les avions, renseignez-vous auprès de la compagnie aérienne pour savoir si vous pouvez vous servir du téléphone mobile.

Conseils autour de la batterie

- Utilisez uniquement les batteries, les câbles et les chargeurs homologués du fabricant car, sinon, la batterie peut être endommagée.
- Ne pontez pas la batterie. Laissez toujours la batterie dans le téléphone pour éviter tout court-circuit produit par inadvertance des contacts de la batterie.
- Maintenez les contacts de batterie propres et exempts de saleté.
- La batterie peut être chargée et déchargée des centaines de fois mais sa durée de vie est toutefois limitée.
- Remplacez la batterie rechargeable quand sa puissance a nettement baissé.

Recyclage

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage).

D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus d'apporter tous les appareils électriques et électroniques dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères !



Mise en danger de l'homme et l'environnement causée par les piles et les batteries !

Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les batteries et les piles ou ne jamais faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nuisibles pour celui-ci. Vous êtes tenus par la loi d'éliminer vos batteries et piles auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent des conteneurs adéquats à disposition. Le recyclage des piles et batteries est gratuits. L'icône cicontre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles rechargeables et piles dans les ordures ménagères, mais que vous devez les éliminer auprès de centres de collecte. Éliminez les matériaux d'emballage conformément au règlement local.

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) : 2014/53/EU. La conformité à la directive nommée ci-dessus est confirmée par la marque CE apposée sur l'appareil. Pour la déclaration de conformité complète, veuillez utiliser le téléchargement gratuit de notre site Internet **www.switel.com**.

Telgo AG, Route d'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland



Caractéristiques techniques

| | |
|------------------------|--|
| GSM | 900/1800 MHz |
| Autres fonctions | Fonction d'appel d'urgence |
| Batterie | Lithium, 3,7 V, 800 mAh |
| Ecran | 2,2" / 176 x 220 px |
| Durée de communication | jusqu'à 5-6 heures |
| Mode veille | jusqu'à 340 heures |
| Dimensions | 102,5 x 52 x 17 mm |
| Poids | 93,7 g (pile incluse) |
| Bloc d'alimentation | Entrée : 100...240 VAC/50/60 Hz Sortie : 5 VDC / 500 mA |
| Raccordement USB | USB, type C |
| Valeurs SAR GSM 900 | Head 0,239 W/kg / Body 0,746 W/kg |
| DCS 1800 | Head 0,168 W/kg / Body 0,934 W/kg |



Garantie

SWITEL – Les appareils sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes.

Des matériels sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne s'applique pas si la cause d'une erreur de fonctionnement de l'appareil repose sur l'opérateur de réseau de téléphonie mobile/provider. La garantie ne s'applique pas aux batteries utilisées dans le téléphone. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, tous les défauts, dus à des vices de matériel ou de fabrication, seront réparés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrect(e), d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise

en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. Nous nous réservons le droit, en cas de réclamations, de réparer ou de remplacer les composants défectueux ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant. Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la facture d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

Riepilogo

- 1 Ricevitore
 - 2 Display
 - 3 Tasto di navigazione 
 - Per navigare attraverso il menù e gli elenchi
 - Aprire il menù
 - 4 Tasto di chiamata / Selezione / OK
 - 5 Tasto di navigazione 
 - Per navigare attraverso il menù e gli elenchi
 - Aprire il rubrica
 - 6 Tasto di riaggancio / tasto on/off (pressione prolungata)
 - 7 Tastiera
 - Premendo a lungo il tasto 1 si chiama la segreteria telefonica (con numero di chiamata memorizzato)
 - Premendo a lungo il tasto numerico 2...9 si seleziona la composizione rapida (con numero di chiamata memorizzato)
- Tasto *
- pressione prolungata del tasto per inserire + oppure P / W (event. necessario per i numeri di selezione diretta o per l'interrogazione remota di una segreteria telefonica)
 - negli inserimenti di testo inserimento caratteri speciali/ simboli
- Tasto #
- in standby: commutazione silenzio/modalità normale (pressione prolungata del tasto)

- negli inserimenti di testo: modifica del metodo di immissione
- 8 Tasti selezione diretta M1/M2/M3
- 9 Collegamento per cuffie 3,5 mm
- 10 Fissaggio per cinturino
- 11 Impostazioni volume (+/-)
- 12 Telecamera (richiede scheda micro SD / max. 16 GB)
- 13 LED "SMS"
- 14 LED "Chiamate perse"
- 15 LED "Batteria in carica"
- 16 Collegamento USB (carica/trasferimento dati)
- 17 Tasto SOS
- 18 Altoparlante

Confezione

- 1 Cellulare
- 1 Batteria ricaricabile
- 1 Cavo USB
- 1 Alimentatore da tavolo
- 1 Istruzioni per l'uso

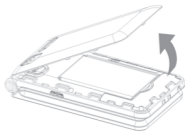
Installazione

Inserire scheda SIM, scheda di memoria e batteria

Per salvare foto o musica (file audio) sul vostro telefono occorre inserire una scheda micro SD (max. 16 GB). Qualora la micro SD non sia formattata nel formato FAT, è possibile formattarla quando la si inserisce.

1 Togliere il coperchio del vano batterie.

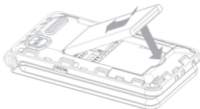
2 Spingere il porta scheda SIM verso sinistra per sbloccarlo e sollevare. Inserire la micro scheda SIM in modo che sia perfettamente alloggiata (far attenzione all'angolo smussato, contatti verso il basso), chiudere verso il basso e spingere verso destra per bloccare.



3 Spingere il porta microscheda SD verso sinistra per sbloccarlo e sollevare. Inserire la micro scheda SD (non fornita) in modo che sia perfettamente alloggiata (contatti verso il basso), chiudere verso il basso e spingere verso destra per bloccare.



4 Inserire la batteria (contatti verso il basso a sinistra).



5 Riposizionare il coperchio del vano batteria e premere tutto intorno.

Simboli di stato del display



Intensità segnale



Stato di carica della batteria



Scheda SD inserita



Chiamate perse



È programmata una sveglia/allarme



Auricolare collegato



Solo tono di chiamata



Solo vibrazione



Tono di chiamata e vibrazione



Suoneria off



SMS non letti



MMS non letti



Bluetooth attivo




Inoltro chiamata




Tasto SOS premuto.

Accensione del telefono


- 1 Tenere premuto il tasto rosso  sul telefono per circa 3 secondi per accenderlo/spegnere. Se la carta SIM è valida ma bloccata con un codice PIN (Personal Identification Number), il display visualizza **Inserire PIN**.
- 2 Inserire il codice SIM-PIN e premere **OK** (tasto di chiamata verde). La cancellazione è possibile con **Canc..** (tasto di riaggancio rosso).


Impostare la lingua

La lingua impostata di serie per il menù del telefono, messaggi ecc. viene stabilita dalla SIM-card (impostazione: **Automatica**). In qualsiasi momento è possibile navigare tra le lingue supportate dal telefono.

- 1 Premere , andare su **Impostazioni** e premere **OK**.
- 2 Selezionare **Impostazioni telefono** e premere **OK**.
- 3 Selezionare **Lingua** e premere **OK**.
- 4 Selezionare una lingua e premere **OK**.



Impostazione di ora e data

- 1 Premere , andare su **Impostazioni** e premere **OK**.
- 2 Selezionare **Impostazioni telefono** e premere **OK**.
- 3 Selezionare **Ora e data** e premere **OK**.


- 4 Selezionare **Imposta ora/data** e premere **OK**.
- 5 Inserire l'orario e premere quindi .
- 6 Inserire la data e premere **Salva**.

Chiamare / Accettare chiamata

Chiamare

- 1 In standby: inserire il numero telefonico comprensivo di prefisso.
- 2 Premere .
- 3 Per terminare premere .

Accettare chiamata

- 1 Premere .

Vivavoce




- 1 Durante una conversazione: **Opzioni** -> **Viva voce** -> **Selez..** -> **Vivavoce** -> **Selez...**
- 2 Per spegnere l'altoparlante: **Opzioni** -> **Viva voce** -> **Selez..** -> **Ricevitore** -> **Selez...**

Ripetizione della selezione

- 1 In modalità sleep: premere .
- 2 Selezionare la voce, **Opzioni** -> **Chiama** -> **Selez...**

Rubrica telefonica

Creare una nuova voce


- 1 In standby:
Premere 
oppure
Premere , selezionare **Rubrica** e premere **OK**.
- 2 Selezionare **Aggiungi nuovo contatto** e premere **Opzioni -> Aggiungi -> Selez...**
- 3 Selezionare il luogo di memorizzazione e premere **OK**.
- 4 Inserire nome e numero telefonico (premere ogni volta **Opzioni -> Modifica -> Selez..**).
- 5 Premere **Opzioni**, selezionare **Salva** e premere **Selez..**
- 6 Ritornare in standby con .

Nota: inserire sempre un + (pressione prolungata del tasto *****) prima del prefisso dello Stato per poter eseguire delle chiamate internazionali.

Chiamare dalla rubrica telefonica

- 1 In standby: premere .
- 2 Selezionare un contatto, **Opzioni -> Chiama -> Selez...**


Impostare i numeri di chiamata rapida

- 1 In standby: premere .
- 2 Premere **Opzioni**, selezionare **Impostazioni Rubrica** e premere **Selez...**
- 3 Selezionare **Composizione veloce** e premere **OK**.
- 4 Attivare la funzione sotto **Stato**.
- 5 Selezionare **Imposta numero** e premere **OK**.
- 6 Selezionare Tasto cifra e premere **Modif...**
- 7 Selezionare la voce desiderata e premere **OK**.

Per selezionare il rispettivo tasto premere a lungo in modalità sleep.


Messaggi

Scrivere e inviare un SMS/MMS

- 1 In standby: premere , selezionare **Messaggistica** e premere **OK**.
- 2 Selezionare **Scrivi messaggio** e premere **OK**.
- 3 Selezionare **Messaggio di testo** (SMS) o **Messaggio multimediale** (MMS) e premere **OK**.
- 4 Inserire il testo.
Attivare i simboli con il **tasto** * e con i tasto navigazione selezionare il simbolo e premere **OK**.
Con il **tasto** # modificare il metodo di inserimento.
- 5 Premere **Opzioni**, selezionare **Invia a**, inserire il numero telefonico o selezionare dalla rubrica o dal registro chiamate e premere **OK**.
- 6 Premere **Invia**.

Nota: se si invia un MMS, è possibile allegare p.s. tramite **Opzioni** una foto, un file audio o un video.

Letture SMS/MMS

- 1 In standby: premere , selezionare **Messaggistica** e premere **OK**.
- 2 Selezionare **Messaggi in arrivo** e premere **OK**.
- 3 Selezionare il messaggio e visualizzare tramite **Opzioni -> Visualizza**.


Ulteriori opzioni:

- **Rispondi con SMS / con MMS:** inserire il messaggio e inviarlo al mittente.
- **Chiama mittente:** chiamare il mittente.
- **Avanti:** inoltrare il messaggio a un altro numero telefonico.
- **Elimina:** cancellare il messaggio.
- **Elimina tutto:** cancellare tutti i messaggi.
- **Salva su rubrica:** memorizzare il numero nella rubrica (viene richiesto solo se non è ancora presente alcuna voce).
- **Avanzate:**
 - **Usa numero:** selezionare il numero telefonico, salvarlo nella rubrica o inviare un SMS a tale numero.
 - **Usa URL:** se nell'SMS è contenuto un URL, è possibile riutilizzarlo (dipende dal provider e dal proprio account dati, ecc.).


Impostazioni messaggi

- 1 In standby: premere , selezionare **Messaggistica** e premere **OK**.
- 2 Selezionare **Impostazioni messaggi** e premere **OK**.
- 3 Selezionare **Messaggio di testo** (SMS) o **Messaggio multimediale** (MMS) e premere **OK**.
 - **Messaggio di testo**
 - **SIM**: fra l'altro, numero di telefono del centro SMS (viene rilevato dalla scheda SIM e deve essere modificato solo previo consulto con il provider), nonché modifica/inserimento del numero per il server della casella di posta vocale.
 - **Stato memoria**: Numero di SMS salvati.
 - **Salva messaggio**: Attivare/disattivare la funzione.
 - **Memoria preferita**: Selezione della locazione di memoria degli SMS.
 - **Messaggio multimediale**
 - **Account dati**: gestione dell'account dati.
 - **Impostazioni standard**: impostazioni di base per MMS.

Registro chiamate

- 1 In standby: premere , selezionare **Registro chiamate** e premere **OK**.
- 2 Selezionare il registro desiderato e premere **OK** per visualizzare le chiamate (premere **Opzioni** per selezionare la chiamata, inviare un SMS/MMS al chiamante, consultare informazioni, ecc.)
oppure
selezionare **Elimina registri chiamate** per cancellare tutti i registri.


Multimedia

- 1 In standby: premere , selezionare **Multimedia** e premere **OK**.
- 2 Sono disponibili le seguenti opzioni:
 - **Visualizzatore immagini:** con **Opzioni** è possibile p.es. visualizzare foto, trasferire un'immagine tramite Bluetooth, rinominarla, cancellarla o visualizzarne le informazioni corrispondenti.
 - **Registratore video:** premere il **tasto 5** per avviare la registrazione. Tramite **Opzioni**, è possibile passare alla videocamera o eseguire le impostazioni per il videoregistratore.
 - **Lettore video:** riproduzione di file video. Premere il **tasto #** per l'avvio e il **tasto *** per arrestare il video. Visualizzazione a schermo

pieno con il **tasto 1**, impostazione del volume con i tasti volume laterali.

- **Lettoress audio:** Riproduzione di file audio (suono). Premere il **tasto #** per avviare o arrestare il lettore. Creare una playlist per musica con impostazioni diverse, controllo del volume con i tasti volume laterali.
- **Registratore audio:** È possibile utilizzare il microfono del telefono per effettuare registrazioni sonore,.


Impostazioni SOS (vedi anche pagina 86)

- 1 In standby: premere , selezionare **Impostazioni SOS** e premere **OK**.
- 2 Sono disponibili le seguenti opzioni:
 - **Info proprietario:** inserimento di informazioni sull'utente in caso di emergenza (Nome, Malattia, Allergie, Gruppo sanguigno).
 - **Elenco numeri SOS:** inserimento di un massimo di 5 numeri d'emergenza che vengono selezionati quando si preme il tasto per la chiamata d'emergenza.
 - **Stato numero SOS:** attivazione/disattivazione della funzione di chiamata d'emergenza.
 - **Contenuto sms SOS:** attivazione/disattivazione dell'SMS d'emergenza e possibilità di modificare il testo.


- **Allarme locale:** se questa funzione è attiva, all'attivazione della funzione SOS, il cellulare emette un suono a sirena.

Radio FM




Per una migliore ricezione si consiglia di indossare le cuffie, poiché il cavo funziona da antenna.

- 1 In standby: premere , selezionare **Radio FM** e premere **OK**.
 - Premere il tasto # per attivazione/disattivazione e il tasto * per la ricerca delle emittenti.
 - Con **Opzioni** è possibile p.es. avviare una ricerca di emittenti, inserire manualmente le frequenze dell'emittente, ecc.
 - Impostazione del volume con i tasti volume laterali.


Fotocamera

- 1 In standby: premere , selezionare **Fotocamera** e premere **OK**.
 - Premere il **tasto 5** per scattare una foto.
 - Con **Opzioni** è possibile passare al videoregistratore o eseguire varie impostazioni per la fotocamera o per le foto.

Extra

- 1 In standby: premere  selezionare **Extra** e premere **OK**.
- 2 Sono disponibili le seguenti opzioni:
 - **Calendario:** è contrassegnata la data odierna. Selezionare un giorno con i tasto navigazione (o premere  e utilizzare "salta alla data").
 - **Calcolatrice:** inserire la prima cifra (virgola decimale con il tasto #), selezionare il segno di calcolo con i tasto navigazione, premere  e inserire la cifra successiva. Per visualizzare il risultato premere **OK**.
 - **Sveglia:** è possibile inserire fino a 5 diversi orari di sveglia.
 - **World clock:** premere i tasti freccia per visualizzare l'ora attuale nel mondo.
 - **Servizi:**
 - WAP: portata e offerta dipendenti dalla scheda SIM utilizzata (provider/operatore di rete).
 - SIM Toolkit: portata e offerta dipendenti dalla scheda SIM utilizzata (provider/operatore di rete).
 - **File manager:** Gestire i file sulla scheda di memoria.

Impostazioni

- 1 In standby: premere , selezionare **Impostazioni** e premere **OK**.
- 2 Sono disponibili le seguenti opzioni:
 - **Profili:** selezionare uno dei profili visualizzati (tono di chiamata, volume degli squilli e toni di avviso) e attivare, adattare o ripristinare lo stato di consegna con **Opzioni**.
 - **Impostazioni telefono:** impostazioni per ora e data, lingua, display (retroilluminazione LCD, sfondo), modalità aereo.
 - **Impostazioni chiamata:** ID chiamante, avviso di chiamata, deviazione chiamata, blocco chiamate, ricomposizione automatica, promemoria orario chiamata, modalità di risposta ecc.
 - **Selezione diretta:** modifica dei tasti di selezione diretta (rosso=M1/verde=M2/blu=M3).
 - **Impostazioni rete:** selezione automatica o manuale della rete e impostazioni per il GPRS (connessione dati).
 - **Connettività:**
 - attivazione/disattivazione della funzione Bluetooth e funzione di ricerca per l'accoppiamento di apparecchi Bluetooth.
 - modifica degli account di dati.

- **Impostazioni di protezione:** impostazioni per la sicurezza della SIM (blocco PIN/modifica PIN) e la sicurezza del telefono (blocco telefono / il codice di blocco viene ricevuto su richiesta dal proprio operatore di rete).
- **Ripristina impostazioni:** ripristino dell'apparecchio alle impostazioni di fabbrica (codice di blocco 0000).

La funzione SOS IMPORTANTE

Informare sempre i destinatari contenuti nell'elenco dei numeri che sono elencati come contatti di emergenza.

ATTENZIONE


Quando si effettua una chiamata d'emergenza, la funzione vivavoce si attiva automaticamente.

Non tenere il telefono all'orecchio quando è attivata la modalità vivavoce, poiché il volume potrebbe essere molto alto.

Con il pulsante di chiamata d'emergenza è possibile chiamare facilmente numeri predefiniti in caso di emergenza. **La funzione di emergenza deve essere attivata nel menù "Impostazioni SOS -> Stato numero SOS" se deve essere utilizzata.**

- 1 Premere il pulsante di emergenza sul retro del telefono e tenere premuto per 3 secondi. Viene emesso un segnale acustico forte (se è attiva la funzione "Allarme locale" nel menu "Impostazioni SOS") e il messaggio per la chiamata d'emergenza (SMS) viene inviato a tutti i numeri d'emergenza in elenco (se "Stato" = on).

- 2 Il segnale sonoro risuona nuovamente e viene selezionato il primo numero d'emergenza dell'elenco. Il telefono passa in modalità vivavoce.
- 3 Se la chiamata non viene accettata entro 30 s, viene riemesso il segnale sonoro e viene selezionato il numero d'emergenza successivo. Se la chiamata viene accettata, è possibile parlare per 30 s con la persona chiamata prima che il collegamento si interrompa automaticamente.
- 4 Tutti i numeri d'emergenza in elenco vengono chiamati in successione e ripetutamente, finché la batteria del telefono non si scarica o fino a quando il tasto d'emergenza non viene ripremuto per circa 5 s.

Nota: Premendo il tasto di riaggancio  la selezione in corso viene interrotta e si passa al numero d'emergenza successivo.

Appendice

Indicazioni di sicurezza

- Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore o raggi solari diretti. Il telefono non è a tenuta d'acqua; mantenerlo quindi asciutto.
- Utilizzare esclusivamente accessori e batterie originali. Non tentare di collegare altri prodotti o apparecchi che non siano quelli autorizzati dal produttore.
- Prima di collegare il telefono ad altri apparecchi, leggere le istruzioni per l'uso relative all'apparecchio in modo da ottenere tutte le informazioni dettagliate necessarie in materia di sicurezza. Non tentare di collegare prodotti o apparecchi non compatibili.
- Eventuali riparazioni sull'apparecchio vanno affidate esclusivamente al personale qualificato del servizio di assistenza.
- Tutti gli apparecchi di telefonia mobile possono essere soggetti a interferenze a discapito delle prestazioni.
- Tenere il telefono e i rispettivi accessori fuori dalla portata di bambini.
- La scheda SIM può essere rimossa. Attenzione! Pericolo di ingestione da parte di bambini piccoli.
- La suoneria è riprodotta dall'altoparlante. Accettare la chiamata prima di avvicinare il telefono all'orecchio.
- Durante la guida di un autoveicolo o di una bicicletta il telefono va utilizzato esclusivamente in combinazione con un dispositivo di vivavoce omologato posizionato in attacchi appositamente previsti. Assicurarsi che utilizzando il telefono non si violi alcuna

norma di rilievo in materia di sicurezza. Osservare necessariamente le norme di legge assieme alle norme nazionali specifiche.

- Mantenere una distanza di minimo 15 cm da pacemaker allo scopo di evitare possibili interferenze. Evitare di trasportare il telefono acceso nel taschino sul petto. Durante la conversazione appoggiare il telefono all'orecchio opposto rispetto alla posizione del pacemaker. Il telefono va immediatamente spento non appena si dovessero avvertire o presupporre pregiudizi di qualsiasi genere.
- Non affidarsi unicamente al funzionamento del telefono cellulare quale garanzia in casi di emergenza. Per motivi tecnici vari non è possibile garantire un corretto collegamento in qualsiasi circostanza.
- Non bloccare l'accesso all'alimentatore con mobili o altri oggetti.

Impiego conforme agli usi previsti

Il presente telefono consente di eseguire telefonate all'interno di una rete di telefonia mobile. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente e non svolgere riparazioni di propria iniziativa.

Ambito di impiego

- Non utilizzare il telefono in zone in cui se ne vieta l'uso.
- Disinserire il telefono in prossimità di apparecchiature mediche (ad es. all'interno di ospedali).
- Non utilizzare il telefono presso stazioni di rifornimento o in

prossimità di carburanti o sostanze chimiche.

- Informarsi prima di utilizzare il telefono a bordo di un aereo presso la società aerea sulla possibilità di poter adoperare il telefono cellulare.

Consigli per la batteria

- Utilizzare esclusivamente batterie, cavi e alimentatori autorizzati dal costruttore, altrimenti la batteria potrebbe venire danneggiata.
- Non gettare in alcun caso le batterie nel fuoco o in acqua.
- Non cortocircuitare la batteria. Lasciare sempre la batteria nel telefono per evitare un cortocircuito accidentale dei contatti della batteria.
- Tenere puliti e liberi da sporcizia i contatti della batteria.
- La batteria può essere caricata e scaricata un centinaio di volte, la sua durata utile è comunque limitata.
- Sostituire la batteria non appena le prestazioni della stessa risultino considerevolmente ridotte.

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esausto consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esausti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici presso un centro di raccolta rifiuti differenziata. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici!



Accumulatori e batterie possono provocare danni alla salute e all'ambiente! Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente accumulatori e batterie. Questi possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente. Per legge sussiste l'obbligo di smaltire in modo sicuro accumulatori e batterie presso i rivenditori di batterie, nonché presso i punti di raccolta all'uopo previsti che mettono a disposizione gli appositi contenitori di raccolta. Lo smaltimento è gratuito. I simboli a lato significano che non è assolutamente consentito gettare accumulatori e batterie nei rifiuti domestici, ma che gli stessi devono essere conferiti ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta. Smaltire confezioni ed imballaggi in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio soddisfa i requisiti della Direttiva UE: 2014/53/EU. La conformità della direttiva sopra indicata è confermata dal marchio CE applicato sul dispositivo. Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet **www.switel.com**.

Telgo AG, Route d'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland



Dati tecnici

| | |
|----------------------------|---|
| GSM | 900/1800 MHz |
| Altre funzioni | funzione di chiamata di emergenza |
| Batteria | agli ioni di litio, 3,7 V, 800 mAh |
| Display | 2,2" / 176 x 220 px |
| Durata della conversazione | fino a 5-6 ore |
| Standby | fino a 340 ore |
| Dimensioni | 102,5 x 52 x 17 mm |
| Peso | 93,7 g (incl. batteria) |
| Alimentatore | In: 100...240 VCA / 50/60 Hz Out: 5 VCC / 500 mA |
| Collegamento USB | USB, type C |
| Valori SAR | GSM 900 Head 0,239 W/kg / Body 0,746 W/kg DCS 1800 Head 0,168 W/kg / Body 0,934 W/kg |



Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata di vita. Non si considera caso di garanzia un malfunzionamento dell'apparecchio la cui causa vada individuata nella sfera di responsabilità del gestore o provider di rete telefonica. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o battery pack utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia ammonta a 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto alla

garanzia decade in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi.

I danni derivanti da un trattamento o utilizzo non conforme agli usi previsti, da naturale usura, da errato montaggio o errata conservazione, da collegamento o installazione impropri, da forza maggiore o altri influssi esterni sono esclusi dalla garanzia. Ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire i pezzi difettosi o di rimpiazzare l'apparecchio. I pezzi sostituiti o gli apparecchi rimpiazzati divengono di nostra proprietà. Sono esclusi diritti al risarcimento per danni qualora non siano dovuti a dolo o colpa grave del costruttore. Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base a quanto riportato nelle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere esercitati nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile esercitare alcun diritto alla garanzia.

De un vistazo

- 1 Auricular
 - 2 Pantalla
 - 3 Tecla de navegación 
 - Para navegar por el menú y por las listas
 - Abre el menú
 - 4 Tecla de llamada / Seleccionar / OK
 - 5 Tecla de navegación 
 - Para navegar por el menú y por las listas
 - Abre la agenda telefónica
 - 6 Tecla de colgar / tecla de encendido / apagado (pulsar prolongadamente)
 - 7 Área de teclado
 - Una pulsación prolongada de la tecla 1 da acceso al buzón de voz (siempre que el número de llamada esté guardado)
 - Una pulsación prolongada de la tecla numérica 2...9 da acceso a la marcación directa (siempre que el número de llamada esté guardado)
- Tecla ★
- pulsación prolongada de la tecla para introducir + o introducción de P / W (eventualmente necesario para números de marcación directa o consulta remota de un contestador)
 - en caso de entrada de texto: introducir carácter especial/ símbolo
- Tecla #
- en disposición: conmutación modo reposo / modo normal (pulsación prolongada de la tecla)

- en caso de entrada de texto: modificar método de entrada
- 8 Teclas de marcación directa M1/M2/M3
- 9 Entrada auriculares 3,5 mm
- 10 Entrada para correa de sujeción
- 11 Configuración volumen (+/-)
- 12 Cámara (requiere tarjeta micro SD / 16 GB máx.)
- 13 LED "SMS"
- 14 LED "Llamadas perdidas"
- 15 LED "Indicador estado de batería"
- 16 Puerto USB (cargar / transferencia de datos)
- 17 Tecla SOS
- 18 Altavoz

Entrega

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1 Teléfono móvil | 1 Batería recargable |
| 1 Cable USB | 1 Cargador de mesa |
| 1 Instrucciones de uso | |

Instalación

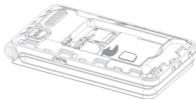
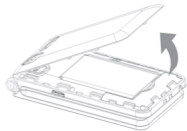
Insertar la tarjeta, la tarjeta de memoria y la batería recargable

Para almacenar en su teléfono fotos o música (archivos de audio) necesita insertar una tarjeta SD (máx. 16 GB). Si la tarjeta micro SD no está formateada en FAT puede formatearla al insertarla.

1 Quitar la cubierta de la batería.

2 Empujar el soporte de tarjetas SIM para desbloquear hacia la izquierda y desplegar.

Introducir la tarjeta SIM en unión continua (observe la esquina recortada/contactos hacia abajo), plegar hacia abajo el soporte de la tarjeta y empujar a la derecha para bloquear.



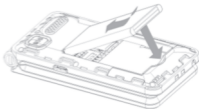
3 Empujar el soporte de tarjetas micro SD para desbloquear hacia la izquierda y desplegar.

Introducir la tarjeta micro SD (no incluida) en unión continua (contactos hacia abajo), plegar hacia abajo el soporte de la tarjeta y empujar a la derecha para bloquear.



4 Insertar la batería (contactos hacia arriba a la izquierda).

5 Volver a colocar la batería y presionar completamente.



Símbolos de estado de pantalla



Intensidad de la señal



Estado de carga de la batería



Tarjeta SD insertada



Llamadas perdidas



Existe programada una alerta de despertador/alarma



Existe un auricular conectado



Sólo tono



Sólo vibración



Tono y vibración



Tono apagado



SMS no leídos



MMS no leídos



Bluetooth activado




Desvío de llamadas



Tecla SOS presionada.

Encender teléfono


- 1 Mantenga pulsada la tecla roja  en el teléfono durante unos 3 segundos para encenderlo/ apagarlo. Si la tarjeta SIM es válida pero está bloqueada con un PIN (Personal Identification Number) de bloqueo aparecerá en pantalla

Insertar PIN.


- 2 Introduzca el código PIN de la tarjeta SIM y pulse **Aceptar** (tecla de llamada verde). Puede eliminar con **Borrar** (tecla roja de finalizar llamada).

Configurar idioma


El idioma estándar para el menú del teléfono, mensajes, etc. se determina a través de la tarjeta SIM (configuración: **Automático**). Puede cambiar en cualquier momento entre los diferentes idiomas que ofrece el teléfono.

- 1 Presione , diríjase a **Configuración** y presione **Aceptar**.
- 2 Seleccione **Configuración de teléfono** y presione **Aceptar**.
- 3 Seleccione **Idioma** y pulse **Aceptar**.
- 4 Seleccione un idioma y presione **Aceptar**.

Ajustar hora y fecha



- 1 Presione , diríjase a **Configuración** y presione **Aceptar**.
- 2 Seleccione **Configuración de teléfono** y presione

Aceptar.

- 3 Seleccione **Hora y fecha** y presione **Aceptar**.
- 4 Seleccione **Configurar hora/fecha** y presione **Aceptar**.
- 5 Introduzca la hora y presione seguidamente .
- 6 Introduzca la fecha y presione **Guar...**

Llamar/Responder una llamada

Llamar

- 1 En modo reposo: Introducir el número de teléfono con prefijo
- 2 Presione .
- 3 Para finalizar, pulse .

Responder una llamada

- 1 Presione .

Escuchar por altavoz/hablar por manos libres




- 1 Durante una llamada: **Opcio.. -> Manos libres -> Selec.. -> Manos libres -> Selec...**
- 2 Para desactivar el altavoz: **Opcio.. -> Manos libres -> Selec.. -> Auricular -> Selec...**

Rellamada

- 1 En modo reposo: presionar .
- 2 Seleccionar entrada, **Opcio.. -> Marcar -> Selec..**


Libreta telefónica

Crear una nueva entrada


- 1 En modo reposo:
presione 
0
presione , seleccione **Agenda de teléfonos** y presione **Aceptar**.
- 2 Seleccione **Añadir contacto nuevo** y presione **Opcio.. -> Agregar -> Selec...**
- 3 Seleccione el lugar de almacenamiento y presione **Aceptar**.
- 4 Introducir nombre y número de teléfono (presionar en cada caso **Opcio.. -> Editar -> Selec..**).
- 5 Presione **Opcio..**, seleccione **Guardar** y presione **Selec...**
- 6 Con  regresar al modo reposo.

Nota: Introduzca siempre un + (pulsación prolongada tasto *) antes del código de país, para poder hacer llamadas internacionales.

Llamar desde la libreta telefónica

- 1 En modo reposo: presione .
- 2 Seleccionar el registro , **Opcio.. -> Marcar -> Selec...**


Configurar los números de marcación de rápida

- 1 En modo reposo: presionar .
- 2 Presionar **Opcio...**, seleccionar **Configuración de agenda de teléfonos** y presionar **Selec...**
- 3 Seleccionar **Velocidad de marcado** y pulsar **Aceptar**.
- 4 Activar función en **Estado**.
- 5 Seleccionar **Configurar número** y presionar **Aceptar**.
- 6 Seleccionar tecla numérica y presionar **Editar**.
- 7 Seleccione la entrada deseada y presionar **Aceptar**.

Para marcar presione de forma prolongada las teclas correspondientes en modo reposo.

Mensajes

Escribir y enviar un SMS/MMS


- 1 En modo reposo: presione , seleccione **Mensajes** y presione **Aceptar**.
- 2 Seleccione **Escribir mensaje** y presione **Aceptar**.
- 3 Seleccione **Mensaje de texto** (SMS) o **Mensaje multimedia** (MMS) y presione **Aceptar**.
- 4 Introducir el texto.

Con la **tecla *** mostrar los símbolos y con la tecla de navegación seleccionar el símbolo y pulsar **Aceptar**. Con **tecla #** modificar el método de entrada.

- 5 Presione **Opcio..**, seleccione **Enviar a**, introduzca el número de teléfono o seleccione de la guía telefónica o lista de llamadas y pulse **Aceptar**.
- 6 Presione **Enviar**.

Consejo: En caso de MMS puede usar **Opcio..** para, por ejemplo, adjuntar una imagen, un sonido o un vídeo.

Leer SMS/MMS

- 1 En modo reposo: presione , seleccione **Mensajes** y presione **Aceptar**.
- 2 Seleccione **Buzón de entrada** y presione **Aceptar**.
- 3 Seleccione el mensaje y examine con **Opcio..** -> **Ver**.

Otras opciones:

- **Responder por SMS / por MMS:** Introducir el mensaje y enviarlo al remitente.
- **Llamar al remitente:** Llamar al remitente.
- **Reenviar:** Reenviar el mensaje a otro número de teléfono.
- **Eliminar:** Borrar el mensaje.
- **Eliminar todo:** Eliminar todos los mensajes.
- **Guardar en agenda de teléfono:** Guardar número de llamada en la agenda de teléfono (dicha opción solo se ofrece si aún no hay entradas registradas).


- **Avanzado:**
 - **Usar número:** Marque el número de teléfono, almacénelo en la agenda telefónica o envíe un SMS/MMS a dicho número.
 - **Usar URL:** Si el SMS contiene un URL puede continuar usándolo (dependiendo del operador y de su cuenta de datos, etc.).

Configuración de mensajes

- 1 En modo reposo: presione , seleccione **Mensajes** y presione **Aceptar**.
 - 2 Seleccione **Configuración de mensajes** y presione **Aceptar**.
 - 3 Seleccione **Mensaje de texto (SMS)** o **Mensaje multimedia (MMS)** y presione **Aceptar**.
- **Configuración SMS**
 - **SIM:** además del número de teléfono del centro de SMS, la modificación/entrada del número de llamada para el servidor de buzón de voz (viene registrado por la tarjeta SIM y sólo debe modificarse después del acuerdo con el proveedor).
 - **Estado de la memoria:** Número de SMS almacenados.
 - **Guardar mensaj(e enviado):** Encender/apagar función.
 - **Preferencia de al(macenamiento):** Selección de la ubicación para almacenar SMS.

- **Configuración MMS**
 - **Cuenta de datos:** Administración de la cuenta de datos.
 - **Configuración común:** Configuraciones básicas para MMS.

Historial de llamadas

- 1 En modo reposo: presione , seleccione **Historial de llamadas** y presione **Aceptar**.
- 2 Seleccione la lista deseada y pulse **Aceptar** para examinar las llamadas (presionar **Opcio..** para seleccionar rellamada, enviar un SMS / MMS a la persona que llama, ver detalles, etc.)
 - 0 seleccione **Eliminar registros de llamada** para borrar todas las listas.


Multimedia

- 1 En modo reposo: presione , seleccione **Multimedia** y presione **Aceptar**.
- 2 Se puede elegir entre:
 - **Visor de imágenes:** Con **Opcio..** puede, por ejemplo, ver fotos, enviar una imagen a través de Bluetooth, renombrar, eliminar o ver la información de la imagen.
 - **Grabación de video:** Presione la **tecla 5** para iniciar la grabación. A través de **Opcio..** puede cambiar a la cámara o ajustar las

configuraciones en la grabadora de video.

- **Reproductor de video:** Reproducción de archivos de video. Presione la **tecla #** para iniciar y la **tecla *** para detener. Para pantalla completa presione la **tecla 1**, ajuste de volumen con las teclas laterales del volumen.
- **Reproductor de audio:** Reproduce archivos de audio (sonido). Presione la **tecla #** para iniciar o detener. Creación de una lista de reproducción de música con diversas opciones de configuración, ajustes de volumen utilizando las teclas de volumen laterales.
- **Grabadora de sonidos:** Puede utilizar el micrófono del teléfono para realizar grabaciones de voz.


Configuración SOS (ver también página 110)

- 1 En modo reposo: presione , seleccione **Configuración SOS** y presione **Aceptar**.
- 2 Se puede elegir entre:
 - **Información propietario:** Entrada de información sobre el usuario en caso de emergencias (Nombre, Enfermedad, Alergias, Grupo sanguíneo).
 - **Lista de número SOS:** Acepta hasta 5 números de emergencia que se marcan cuando se presiona la tecla de llamada de emergencia.


- **Estado de número SOS:** Activar/desactivar la función de llamada de emergencia.
- **Contenido sms SOS:** Activar/desactivar el mensaje de emergencia y opciones de modificación del texto.
- **Alarma local:** En caso de que dicha función esté habilitada, al activarse la función de SOS se emitirá un tono de sirena en el teléfono móvil.

Radio FM

Se recomienda que para una mejor recepción de la señal se utilicen auriculares, ya que estos actúan como antena.




- 1 En modo reposo: presione , seleccione **Radio FM** y presione **Aceptar**.
 - Presione la **tecla #** para encender/apagar y la **tecla *** para buscar emisora.
 - A través de **Opcio..** puede, por ejemplo, iniciar una búsqueda de emisora, introducir manualmente las frecuencias de emisora, etc.
 - Ajuste de volumen con los botones laterales de volumen.

Cámara

- 1 En modo reposo: presione , seleccione **Cámara** y presione **Aceptar**.
 - Presione la **tecla 5** para tomar una foto.
 - A través de **Opcio..** puede cambiar a la opción

de videograbadora o realizar diversas configuraciones para la cámara o las imágenes.

Extra

- 1 En modo reposo: presione , seleccione **Extra** y presione **Aceptar**.
- 2 Se puede elegir entre:
 - **Calendario:** El día actual aparece marcado. Seleccione un día con la tecla de navegación (o presione  y utilice "Saltar a la fecha").
 - **Calculadora:** Introduzca el primer número (coma decimal con la tecla #), seleccione el símbolo de cálculo con la tecla de navegación, presione  e introduzca el siguiente número. Para visualizar el resultado, pulse **Aceptar**.
 - **Alarma:** Puede introducir hasta 5 horas de alarma distintas.
 - **Reloj mundial:** Presione las teclas de flecha para ver la hora actual alrededor del mundo.
 - **Servicios:**
 - Servicio de Internet: Alcance y oferta dependiente de la tarjeta SIM utilizada (proveedor / operador de red).
 - Kit de herramientas: Alcance y oferta en función de la tarjeta SIM empleada (proveedor/operador de red).
 - **Administrador de archivos:** Gestione los archivos en la tarjeta de memoria.

Configuración

- 1 En modo reposo: presione , seleccione **Configuración** y presione **Aceptar**.
- 2 Se puede elegir entre:
 - **Perfiles de usuario:** Seleccionar uno de los perfiles mostrados (tono de llamada, volumen del timbre, tono de alerta, etc.) y con **Opcio..** activar, adaptar o restablecer a la configuración de fábrica.
 - **Configuración de teléfono:** Ajustes para hora y fecha, idioma, pantalla (fondo de pantalla, iluminación LCD), modo vuelo.
 - **Configuración de llamada:** Ajustes para transferencia de número, el llamada en attente, desvíos de llamadas, brellamada automática, recordatorio del tiempo de llamada (señal), modo de respuesta etc.
 - **Marcación directa:** Edición de las teclas de marcación directa (rojo = M1 / verde = M2 / azul = M3).
 - **Configuración de red:** Selección de red automática o manual y ajustes para GPRS (conexión de datos).
 - **Conectividad:**
 - Encendido/apagado de la función Bluetooth y función de búsqueda para la vinculación de dispositivos Bluetooth.
 - Edición de las cuentas de datos.

- **Configuración de seguridad:** Ajustes para seguridad SIM (bloqueo del PIN/modificar PIN) y seguridad del teléfono (bloqueo del teléfono / obtendrá el código de bloqueo tras pedirlo a su operador de red).
- **Restaurar configuración:** Restablecer el dispositivo a los ajustes de fábrica (código de bloqueo 0000).

Función SOS IMPORTANTE

Informe siempre a los destinatarios de la lista de llamada que se encuentran registrados como contactos de emergencia.

PRECAUCIÓN


Cuando se realiza una llamada de emergencia se activa el manos libres automáticamente. No sostenga el teléfono junto a la oreja cuando el modo de manos libres esté activado, ya que el volumen puede ser muy alto.

Con la tecla de emergencia puede llamar fácilmente a los números predefinidos en caso de emergencia.

Si desea utilizar la función de emergencia ésta debe estar activada en el menú "Configuración SOS -> Estado de número SOS".

- 1 Presione la tecla de emergencia en la parte posterior del teléfono y manténgala pulsada durante 3 segundos. Se oirá un pitido alto (si "Alarma local" está activada en el menú "Configuración SOS ") y el mensaje de emergencia (SMS) se ha configurado para enviar a todos los números de emergencia de la lista (si " Estado " = activado).

- 2 El tono de señal vuelve a sonar y se marca el primer número de emergencia de la lista. El teléfono cambia al modo de manos libres.
- 3 Si no se responde a la llamada en 30 segundos, vuelve a sonar el tono de señal y se marca el siguiente número de emergencia.
Si la llamada es respondida, puede hablar con la persona que recibe la llamada durante 30 segundos antes de que la conexión se desconecte automáticamente.
- 4 Todos los números de emergencia de la lista son llamados uno tras otro de forma repetida hasta que la batería de su teléfono se agote o la tecla de llamada de emergencia sea presionada nuevamente durante aproximadamente 5 segundos.

Consejo: Al presionar la tecla de finalizar llamada  se cancela la selección actual y se establece conexión con el siguiente número de emergencia.

Apéndice

Indicaciones de seguridad

- Evite cualquier tipo de humo, polvo, vibraciones, sustancias químicas, humedad, calor o radiación solar directa. Su teléfono no es impermeable al agua por lo que debe mantenerlo seco.
- Utilice exclusivamente accesorios originales y baterías recargables originales. No intente conectar otros productos.
- Si quiere conectar el teléfono a otros dispositivos, lea el manual de instrucciones del correspondiente aparato para obtener las indicaciones de seguridad detalladas. No intente conectar productos que no sean compatibles.
- Las reparaciones en este aparato solo deben ser realizadas por el personal cualificado del servicio de atención al cliente.
- Todas las radios móviles pueden sufrir interferencias que mermen la potencia.
- Mantenga su teléfono y los accesorios fuera del alcance de los niños.
- La tarjeta SIM se puede extraer. ¡Atención! Los niños pequeños se la pueden tragar.
- La melodía se reproduce a través del altavoz. Acepte primero la llamada y manténgase a la escucha.
- Utilice el teléfono durante los desplazamientos con vehículos de motor o bicicletas únicamente con equipos de manos libres homologados y los soportes posicionados correspondientemente. Asegúrese de que el funcionamiento del teléfono no implique perturbaciones de las funciones relevantes para la seguridad. Tenga en cuenta

- obligatoriamente las prescripciones legales y específicas del país.
- Siempre debe mantenerse una distancia mínima de 15 cm con respecto a los marcapasos implantados a fin de evitar posibles anomalías. No lleve el teléfono conectado en el bolsillo del pecho. Durante las conversaciones mantenga el teléfono contra el oído en el lado opuesto del marcapasos. El teléfono debe apagarse inmediatamente en cuanto se perciba o sospeche la más mínima merma.
 - Este teléfono es compatible con audífonos. Si usted lleva un audífono, debe consultar con su médico o el fabricante del audífono acerca de las posibles mermas que pueden producirse debido a los aparatos de telefonía móvil.
 - En caso de protección para los casos de emergencia no confíe exclusivamente en el teléfono móvil. Por diferentes causas técnicas no es posible garantizar una conexión segura en cualquier circunstancia.
 - No obstruya el acceso al adaptador de red por muebles u otros objetos.

Uso previsto

Este teléfono es adecuado para llamar dentro de una red de telefonía móvil. Cualquier otro uso se considerará no conforme al objetivo previsto. No se admiten cambios ni transformaciones por cuenta propia. En ningún caso se debe abrir ni intentar reparar el aparato por cuenta propia.

Campo de aplicación

- No utilice el teléfono en zonas prohibidas.
- Apague el teléfono cerca de aparatos médicos (por ejemplo, en hospitales).
- No utilice el teléfono en gasolineras ni cerca de

combustibles o sustancias químicas.

- Antes de utilizar el teléfono en aviones, consulte con la compañía aérea si el uso del teléfono móvil está permitido.

Consejos en relación con la batería recargable

- Utilice exclusivamente baterías recargables, cables y cargadores homologados por el fabricante para evitar que la batería recargable sufra daños.
- No cortocircuite la batería recargable.
- Deje la batería recargable siempre en el teléfono para evitar cualquier cortocircuito accidental de los contactos de la batería recargable.
- Mantenga los contactos de la batería recargable limpios y libres de suciedad.
- La batería recargable se puede cargar y descargar cientos de veces pero su vida útil es limitada.
- Cambie la batería recargable cuando perciba que su rendimiento ha descendido notablemente.

Eliminación

Para desechar su aparato, llévelo al punto de recogida de un organismo de eliminación local (por ejemplo, un centro de reciclaje). Según la ley sobre aparatos eléctricos y electrónicos, los propietarios de aparatos usados están obligados por ley a realizar una clasificación de residuos separada para los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡El símbolo significa que en ningún caso debe tirar el aparato a la basura doméstica!

¡Peligro para la salud y el medio ambiente provocado por baterías recargables y pilas!

Jamás se deben abrir, dañar, ingerir o dejar que las



baterías recargables y pilas penetren en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente. Usted está obligado por ley a desechar de forma segura las baterías recargables y pilas a través del comercio de distribución de baterías, así como en los puntos de recogida competentes que ponen a disposición los recipientes correspondientes. La eliminación es gratuita. Los símbolos significan que en ningún caso debe tirar las baterías recargables y pilas a la basura doméstica y que estas deben ser eliminadas a través de los puntos de recogida. Los materiales de embalaje se deben eliminar según las prescripciones locales.

Declaración de conformidad

Este aparato cumple los requisitos de la Directiva UE : 2014/53/EU. La conformidad con la Directiva anteriormente mencionada se confirma mediante el símbolo CE en el aparato. Si desea la declaración de conformidad completa, puede descargársela gratuitamente desde nuestra página web **www.switel.com**.



Telgo AG, Route d'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Datos técnicos



| | |
|--------------------------|---|
| GSM | 900/1800 MHz |
| Otras características | Función de llamada de emergencia |
| Pantalla | 2,2" / 176 x 220 px |
| Batería | Iones de litio, 3.7V, 800 mAh |
| Tiempo deconversación | hasta 5-6 horas |
| Tiempo de disponibilidad | hasta 340 horas |
| Dimensiones | 102,5 x 52 x 17 mm |
| Peso | 93,7 g (incl. batería) |
| Fuente de alimentación | Entrada: 100...240 VAC / 50/60 Hz Salida: 5 VDC / 500 mA |
| Conexión USB | USB, typ C |
| Valores SAR GSM 900 | Head 0,239 W/kg / Body 0,746 W/kg |
| DCS 1800 | Head 0,168 W/kg / Body 0,934 W/kg |

Garantía

Los aparatos SWITEL se fabrican y se comprueban según los más modernos procedimientos de producción. La selección de materiales y las tecnologías altamente desarrolladas proporcionan un funcionamiento perfecto y una larga vida útil. No se trata de un caso de garantía cuando la causa de una función errónea del aparato es atribuible a la operadora de red móvil/ operadora. La garantía no es aplicable a las baterías, baterías recargables o paquetes de baterías recargables utilizados en los productos. El periodo de garantía es de 24 meses, contados desde el día de la compra. Dentro del periodo de garantía, se eliminan de forma gratuita todos los defectos atribuibles a fallos de material o fabricación. El derecho de garantía se extingue en caso de intervenciones por parte del cliente o por parte de terceras personas.

Queda excluido de las prestaciones de garantía cualquier daño originado por un tratamiento o manejo indebido, desgaste natural, instalación o almacenamiento inadecuado, la conexión o instalación incorrecta, así como por fuerza mayor o cualquier otra influencia exterior. En caso de reclamaciones, nos reservamos el derecho a reparar o sustituir las piezas defectuosas o a sustituir el aparato. Las piezas o aparatos sustituidos pasan a ser de nuestra propiedad. Se excluyen todos los derechos a indemnización por daños y perjuicios, siempre y cuando no se basen en intencionalidad o negligencia grave por parte del fabricante. Si, a pesar de ello, su aparato mostrara algún defecto dentro del periodo de garantía, rogamos se dirija presentando su justificante de compra exclusivamente a la tienda en la que ha adquirido su aparato SWITEL. Todos los derechos de garantía según estas disposiciones se deben hacer valer exclusivamente frente a su tienda especializada. Una vez transcurridos dos años desde la compra y entrega de nuestros productos, no se podrán hacer valer los derechos de garantía.

Overzicht

- 1 Telefoon
 - 2 Display
 - 3 Navigatietoets 
 - om door het menu en in lijsten te navigeren
 - opent het menu
 - 4 Belknop / Select / OK
 - 5 Navigatietoets 
 - om door het menu en in lijsten te navigeren
 - opent het telefoonboek
 - 6 Oplegknop/Aan-/uitknop (lang indrukken)
 - 7 Toetsenbord
 - toets 1 lang indrukken om naar de voicemailbox te bellen (bij opgeslagen telefoonnummers)
 - cijfertoets 2...9 lang indrukken om snelkiesnummers te kiezen (bij opgeslagen telefoonnummers)
- ★-toets
- lang indrukken bij het invoeren van een internationaal kengetal + of het invoeren van P / W (eventueel nodig voor toestelnummers of het van op afstand beluisteren van het antwoordapparaat).
 - bij het invoeren van tekst: voer een speciaal teken / symbool in
- #-toets
- in ruststand: lang drukken schakelt heen en terug tussen het geselecteerde profiel en de geluidloze stand.

- bij het invoeren van tekst: De invoermodus omschakelen
- 8 Directe selectietoetsen M1/M2/M3
- 9 Aansluiting headset
- 10 Draagriembevestiging
- 11 Instelling volume (+/-)
- 12 Camera (vereist een micro-SD-kaart / max. 16 GB)
- 13 Indicator "SMS"
- 14 Indicator "Gemiste oproepen"
- 15 Indicator "Batterijpeil"
- 16 USB-aansluiting (laden/gegevensoverdracht)
- 17 SOS-toets
- 18 Luidspreker

Verpakkingsinhoud

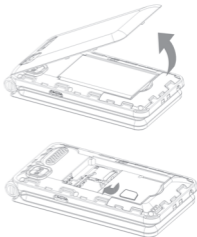
- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1 mobiele telefoon | 1 Li-Ionen-batterij |
| 1 USB-kabel | 1 laadstation |
| 1 handleiding | |

Installatie

SIM-kaart, geheugenkaart en batterij plaatsen

Om foto's of muziek (audiobestanden) op uw telefoon op te slaan, moet u een SD-kaartje plaatsen (max. 16 GB). Als de micro SD-kaart niet FAT geformatteerd is, kunt u deze formatteren wanneer de micro SD-kaart wordt geplaatst.

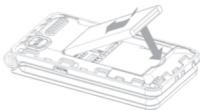
- 1 Deksel van batterijvak verwijderen.
- 2 SIM-kaarthouder naar links schuiven om te ontgrendelen en openklappen. SIM-kaart in de juiste richting leggen (let op de schuine hoek, contacten naar onderen), kaarthouder neerklappen en naar rechts schuiven om te vergrendelen.



- 3 Micro-SD-kaarthouder naar links schuiven om te ontgrendelen en openklappen. Micro-SD-kaart (niet-meegeleverd) in de juiste richting leggen (contacten naar onderen), kaarthouder neerklappen en naar rechts schuiven om te vergrendelen.



- 4 Batterij plaatsen (contacten naar boven links).
- 5 Deksel van batterijvak weer monteren en aandrukken.



Display statussymbolen



Signaalsterkte



Oplaadstatus batterij



SD-kaart aanwezig



Gemiste oproep



Alarm is ingesteld



Headset is aangesloten



Enkel beltoon



Enkel trillen



Beltoon en trillen



Beltoon uit



Niet-gelezen SMS



Niet-gelezen MMS



Bluetooth actief



Doorschakeling



SOS-toets ingedrukt.

Telefoon inschakelen

- 1 Houd de rode knop  op de telefoon ca. 3 sec. ingedrukt om de telefoon aan of uit te zetten. Als de SIM-kaart geldig is, maar vergrendeld is met een PIN-code (Personal Identification Number), dan toont het display **PIN invoeren**.
- 2 Geef de PIN-code in en druk op **OK** (groene beltoets). U kunt verwijderen met **Wissen** (rode oplegtoets).

Taal instellen

De taal die standaard ingesteld is voor het telefoonmenu, de berichten, etc. wordt door de SIM-kaart bepaald. (Instelling: **Automatisch**). U kunt op elk moment de taal veranderen die door de telefoon ondersteund wordt.



- 1 Druk op , selecteer **Instellingen** en druk op **OK**.
- 2 Selecteer **Telefooninstellingen** en druk op **OK**.
- 3 Selecteer **Taal** en druk op **OK**.
- 4 Kies een taal en druk op **OK**.

Tijd en datum instellen


- 1 Druk op , selecteer **Instellingen** en druk op **OK**.
- 2 Selecteer **Telefooninstellingen** en druk op **OK**.
- 3 Selecteer **Datum en tijd** en druk op **OK**.
- 4 Selecteer **Stel tijd/datum in** en druk op **OK**.
- 5 Geef het uur in en druk dan op .
- 6 Geef de datum in en druk dan op **Opsla...**

Bellen/Een oproep beantwoorden

Bellen

- 1 In ruststand: telefoonnummer incl. netnummer invoeren.
- 2 Druk op .
- 3 Om te eindigen op  drukken.


Een oproep beantwoorden

- 1 Druk op .

Luidspreker/handsfree

- 1 Tijdens een gesprek: **Opties** -> **Handenvrij** -> **Selec..** -> **Handsfree** -> **Selec...**
- 2 Om luidspreker uit te schakelen: **Opties** -> **Handenvrij** -> **Selec..** -> **Hoorn** -> **Selec...**

Keuzeherhaling

- 1 In ruststand: op  drukken.
- 2 Invoer selecteren, **Opties** -> **Verbinden** -> **Selec...**


Telefoonboek

Een nieuw contact opslagen

- 1 In ruststand:
Druk op 
of
Druk op , selecteer **Contacten** en druk op **OK**.
- 2 Selecteer **Nieuw contact** en druk op **Opties** -> **Toevoegen** -> **Selec...**
- 3 Kies locatie en druk op **OK**.
- 4 Voer naam en telefoonnummer in (telkens **Opties** -> **Bewerken** -> **Selec..** drukken).
- 5 Druk op **Opties**, selecteer **Opslaan** en druk op **Selec...**
- 6 Met  naar ruststand terugkeren.

Tip: Om internationale gesprekken te voeren, moet u altijd een + (lang drukken op * -toets) voor de landcode invoeren.

Een nummer bellen vanuit het telefoonboek

- 1 In ruststand: druk op .
- 2 Invoer selecteren, **Opties** -> **Verbinden** -> **Selec...**

Snelkiesnummer instellen

- 1 In ruststand: druk op .
- 2 Druk op **Opties**, selecteer **Instellingen** en druk op **Selec...**
- 3 Selecteer **Snelkeuze** en druk op **OK**.
- 4 Functie onder **Status** inschakelen.
- 5 Selecteer **Stel nummers in** en druk op **OK**.
- 6 Kies cijfertoets en druk op **Bewe...** .
- 7 Selecteer de gewenste invoer en druk op **OK**.

Om te selecteren, houdt u in ruststand de desbetreffende toets lang ingedrukt.

Berichten

Een SMS/MMS schrijven en verzenden

- 1 In ruststand: Druk op , selecteer **Bericht** en druk op **OK**.
- 2 Selecteer **Bericht schrijven** en druk op **OK**.
- 3 Selecteer **SMS** of **MMS** en druk op **OK**.
- 4 Tekst ingeven.
Met de ***-toets** symbolen invoegen en met de navigatietoets symbool selecteren en op **OK** drukken.
Met de **#-toets** invoermethode veranderen.
- 5 Druk op **Opties**, selecteer **Verzenden naar**, telefoonnummer ingeven of uit telefoonboek kiezen en op **OK** drukken.
- 6 Druk op **Verze...**

Opmerking: Bij een MMS kunt u met **Opties** bv. een foto, audiobestand of video toevoegen.

SMS/MMS lezen

- 1 In ruststand: Druk op , selecteer **Bericht** en druk op **OK**.
- 2 Selecteer **Inbox** en druk op **OK**.
- 3 Bericht selecteren en met **Opties** -> **Voorbeeld** weergeven.

Overige opties:

- **Met SMS / Met MMS beantwoorden:** bericht invoeren en aan de verzender sturen.
- **Bellen:** de zender bellen.
- **Doorsturen:** bericht doorsturen naar een ander telefoonnummer.
- **Wissen:** bericht wissen.
- **Alles verwijderen:** Alle berichten wissen.
- **Opslaan in contacten:** Telefoonnummer opslaan in telefoonboek (verschijnt alleen als nog geen nummer is opgeslagen).
- **Geavanceerd:**
 - **Nummer gebruiken:** Telefoonnummer selecteren, in het telefoonboek opslaan of een bericht naar het telefoonnummer versturen.
 - **URL gebruiken:** Bevat de sms een URL), dan kunt u deze blijven gebruiken (afhankelijk van de provider, uw gegevensaccount enz.).

Bericht-instellingen

1 In ruststand: Druk op , selecteer **Bericht** en druk op **OK**.

2 Selecteer **Instellingen** en druk op **OK**.

3 Selecteer **SMS** of **MMS** en druk op **OK**.


- **SMS instellingen**

- **SIM**: o. a. telefoonnummer van de sms-centrale (wordt overgenomen van de SIM-kaart en mag enkel na overleg met de provider gewijzigd worden) en bewerken/ invoeren van het telefoonnummer voor de voicemail-server.
- **Geheugenstatus**: Aantal opgeslagen sms'en.
- **Verzonden beric**(ht opslaan): Functie in-/uitschakelen.
- **Voorkeur opslag**: Selectie van opslagplaats voor sms.

- **MMS instellingen**

- **Gegevensaccount**: Beheer van gegevensaccount.
- **Standaardinstellingen**: Standaardinstellingen voor MMS.

Oproepsgeschiedenis

- 1 In ruststand: Druk op , selecteer **Belgeschiedenis** en druk op **OK**.
- 2 Gewenste lijst selecteren en op **OK** drukken om de oproepen te zien (op **Opties** drukken om nummer te nummerherhaling te selecteren, een SMS/MMS naar de beller te sturen, gegevens weer te geven enz.)
of
Logboeken wissen selecteren om alle lijsten te verwijderen.

Multimedia

- 1 In ruststand: Druk op , selecteer **Multimedia** en druk op **OK**.
- 2 Beschikbaar voor selectie:
 - **Afbeeldingsviewer:** Met **Opties** kunt u bv. foto's bekijken, een foto via bluetooth overdragen, de naam wijzigen, verwijderen of de beeldinformatie bekijken.
 - **Videorecorder:** Druk op **toets 5** om de opname te starten. Met **Opties** kunt u naar de camera schakelen of de instellingen van de videorecorder instellen.
 - **Videospeler:** Weergeven van videobestanden. Druk op de **#-toets** om te starten en op de ***-toets** om te stoppen. Voorbeeldweergave met **toets 1**, volume-instelling met laterale

volumeknoppen.

- **Audiospeler:** Afspelen van audiobestanden. Druk op de #-toets om te starten of stoppen. Maak een afspeellijst voor muziek met verschillende instellingen, volumeregeling met de volumeknoppen aan de zijkant.
- **Geluidsrecorder:** U kunt via de microfoon van de telefoon geluidsopnames maken.

SOS instellingen (zie ook pag. 134)

- 1 In ruststand: Druk op , selecteer **SOS instellingen** en druk op **OK**.
- 2 Beschikbaar voor selectie:
 - **Info eigenaar:** Invoeren van gegevens over gebruiker in geval van nood (Naam, Aandoening, Allergie, Bloedgroep).
 - **SOS contactpersonen:** Invoeren van max. 5 noodnummer die met een druk op de SOS-knop worden gebeld.
 - **Status:** In- en uitschakelen van de SOS-functie.
 - **SOS-bericht:** In- en uitschakelen van het SOS-bericht en wijzigingen van de tekst van het bericht.
 - **Lokaal alarm:** Is deze functie ingeschakeld, dan wordt bij activering van de SOS-functie een alarmsignaal gegeven door de handset.

FM Radio



Voor optimale ontvangst raden we het gebruik van een headset aan, want de kabel fungeert als antenne.

- 1 In ruststand: Druk op , selecteer **FM Radio** en druk op **OK**.
 - Druk op de **#-toets** voor en in- en uitschakelen en op de ***-toets** voor het zoeken van zenders.
 - Met **Opties** kunt u bv. een zender zoeken, zenderfrequenties manueel invoeren, etc.
 - Volumeregeling via volumeknoppen aan de zijkant.

Camera

- 1 In ruststand: Druk op , selecteer **Camera** en druk op **OK**.
 - Druk op **knop 5** om een foto te maken.
 - Met **Opties** kunt u overschakelen naar de videorecorder of verschillende instellingen voor de camera of foto's instellen.

Extra's

- 1 In ruststand: Druk op , selecteer **Extra's** en druk op **OK**.
- 2 Beschikbaar voor selectie:
 - **Agenda:** de huidige dag is gemarkeerd. Selecteer met de pijltoetsen een dag (of druk erop  en gebruik "Ga naar datum").

- **Rekenmachine:** voer het eerst getal in (decimale komma met de #-toets), selecteer met de pijltoetsen het wiskundige teken, druk op  en voer het volgende getal in. Om het resultaat te zien, drukt u op **OK**.
- **Alarm:** u kunt tot 5 verschillende wektijden invoeren.
- **Wereldklok:** Druk op de pijltoetsen om de huidige tijd overal ter wereld te zien.
- **Netwerkdiensten:**
 - WAP: omvang en aanbod afhankelijk van de gebruikte SIM-kaart (provider/netwerkaanbieder).
 - SIM toolkit: omvang en aanbod afhankelijk van de gebruikte SIM-kaart (provider/netwerkaanbieder).
- **Bestandsmanager:** beheren van de bestanden op de geheugenkaart.

Instellingen

- 1 In ruststand: Druk op , selecteer **Instellingen** en druk op **OK**.
- 2 Beschikbaar voor selectie:
 - **Profielen:** selecteer een van de weergegeven profielen (beltoon, beltoonvolume, waarschuwingstonen enz.) en u kunt deze met **Opties** activeren, aanpassen of resetten naar fabrieksinstellingen.
 - **Telefooninstellingen:** instellingen voor tijd en datum, taal, display (achtergrondfoto, LCD-verlichting), vliegtuigmodus.
 - **Oproepinstellingen:** instellingen voor nummerherkenning (nummeroverdracht), aankloppen, doorverbinden, oproepvergrendeling, automatische nummerherhaling, herinnering oproeptijd (signaal), antwoordmodus enz.
 - **Familienummer:** Instellen van snelkiestoetsen (rood=M1/groen=M2/blauw=M3).
 - **Netwerk instellingen:** netwerk automatisch of handmatig selecteren en instellingen voor GPRS (dataverbinding).
 - **Connectiviteit:**
 - in- en uitschakelen van de Bluetooth-functie en zoekfunctie voor het koppelen van Bluetooth-apparaten.
 - Bewerken van de gegevensaccount.

- **Beveiligingsinstellingen:** instellingen voor SIM beveiliging (PIN vergrendelen/PIN wijzigen) en telefoonbeveiliging (telefoon vergrendelen/de vergrendelcode kunt u aanvragen bij uw netwerkaanbieder).
- **Fabrieksinstellingen herstellen:** het toestel resetten naar de originele instellingen (vergrendelcode 0000).

De SOS-functies

BELANGRIJK

Informeer altijd de ontvangers in de nummerlijst dat zij als contacten voor noodgevallen zijn opgenomen.

LET OP


Bij een noodoproep, wordt de handsfree-functie automatisch geactiveerd. Houd de telefoon niet tegen uw oor wanneer de luidsprekermodus geactiveerd is, omdat het volume zeer hoog kan zijn.

Met de noodoproepertoets kunt u in geval van nood probleemloos vooraf ingegeven nummers opbellen.

De noodoproepfunctie moet in het menu "SOS instelling -> Status" geactiveerd worden als u deze functie wilt gebruiken.

- 1 Houd de noodoproepertoets aan de achterkant van de telefoon gedurende 3 sec. ingedrukt. Er klinkt een luide signaaltoon (wanneer "Lokaal alarm" in het menu "SOS instellingen" ingeschakeld is) en het SOS-bericht (SMS) wordt naar alle noodnummers van de lijst gestuurd (wanneer "Status" = aan).
- 2 Het signaal klinkt opnieuw en het eerste noodnummer van de lijst wordt gebeld. De telefoon schakelt in handsfree-modus.

- 3 Als de oproep niet binnen 30 seconden worden aangenomen, dan klinkt het signaal opnieuw en wordt het volgende noodnummer gebeld.
Als de oproep wordt aangenomen, dan kunt u gedurende 30 seconden met de gebelde persoon spreken voordat de verbinding automatisch wordt onderbroken.
- 4 Alle noodnummers van de lijst worden telkens opnieuw gebeld totdat ofwel de batterij van uw telefoon leeg is ofwel de SOS-toets opnieuw voor 5 seconden wordt ingedrukt.

Opmerking: Door op de oplegtoets  te drukken, wordt het huidig gebelde nummer onderbroken en wordt het volgende noodnummer gebeld.

Bijlage

Veiligheidsinstructies

- Voorkom rook, stof, schokken, chemicaliën, vocht, hitte en directe zonnestraling.
- De telefoon is niet waterdicht; houd hem droog.
- Gebruik alleen originele accessoires en originele accu's. Probeer nooit andere producten aan te sluiten.
- Als u de telefoon op andere apparaten wilt aansluiten, leest u de gebruiksaanwijzing voor dit apparaat om gedetailleerde veiligheidsinformatie te verkrijgen. Probeer nooit incompatibele producten aan te sluiten.
- Reparaties aan dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel van de technische dienst.
- Bij alle apparaten voor mobiele telefonie kunnen interferenties optreden, die de prestaties nadelig kunnen beïnvloeden.
- Houd telefoon en accessoires buiten het bereik van kinderen.
- De SIM-kaart kan eruit worden genomen. Voorzichtig! Kleuters kunnen hem inslikken.
- De beltoon wordt via de luidspreker weergegeven. Neem eerst de oproep aan en houd dan pas de telefoon aan uw oor.
- Gebruik de telefoon tijdens het rijden met motorrijtuigen of rijwielen alleen met goedgekeurde inrichtingen voor handenvrij telefoneren en met houders die op de juiste manier geplaatst zijn. Overtuig uzelf ervan dat door het

gebruik van de telefoon geen veiligheidsrelevante functies worden gestoord. Volg altijd de wettelijke en nationale voorschriften op.

- Er moet altijd een afstand van minimaal 15 cm van geïmplanteerde pacemakers worden aangehouden om eventuele storingen te voorkomen. Draag een ingeschakelde telefoon nooit in uw binnen- of borstzak. Bij gesprekken houd u de telefoon aan het oor aan de tegengestelde kant van de pacemaker. De telefoon moet direct worden uitgeschakeld als u nadelige effecten opmerkt of vermoedt.
- Deze telefoon is compatibel met gehoorapparaten. Als u een gehoorapparaat draagt, moet u desondanks bij uw arts of bij de fabrikant van het gehoorapparaat informeren naar eventuele schade door apparaten voor mobiele telefonie.
- Vertrouw voor de veiligheid bij noodgevallen nooit alleen op de mobiele telefoon. Door diverse technische oorzaken is het niet mogelijk om onder alle omstandigheden een veilige verbinding te waarborgen.
- De toegang tot de adapter mag niet worden belemmerd door meubels of andere voorwerpen.

Bedoeld gebruik

Deze telefoon is geschikt voor telefoneren binnen een netwerk voor mobiele telefonie. Alle overige toepassingen zijn niet bedoeld. Eigenmachtige wijzigingen of ombouw zijn niet toegestaan. Maak het apparaat in geen geval zelf open en probeer het niet zelf te repareren.

Toepassingsgebied

- Gebruik de telefoon niet in verboden zones.
- Schakel de telefoon uit in de nabijheid van medische apparatuur (bijv. in ziekenhuizen).
- Gebruik de telefoon niet bij tankstations of in de nabijheid van brandstoffen of chemicaliën.
- Vraag vóór gebruik van de telefoon in vliegtuigen aan de luchtvaartmaatschappij of u de mobiele telefoon mag gebruiken.

Tips voor de omgang met de accu

- Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde accu's, kabels en opladers omdat de accu anders beschadigd kan raken.
- Sluit de accu nooit kort.
- Laat de accu altijd in de telefoon zitten om onbedoelde kortsluiting van de accucontacten te voorkomen.
- Houd de accucontacten schoon en vrij van vuil.
- De accu kan honderden malen worden opgeladen en ontladen; zijn levensduur is echter begrensd.
- Vervang de accu als de accucapaciteit merkbaar gedaald is.

Gescheiden inzameling

Als u het apparaat wilt afdanken, brengt u het naar een inzamelingspunt (bijvoorbeeld KCA-depot). Volgens de wet op elektrische en elektronische apparaten zijn eigenaars van oude apparaten verplicht om oude elektrische en elektronische apparaten naar een gescheiden afvalinzameling te brengen. Het pictogram



betekent dat u het apparaat in geen geval bij het huisvuil mag plaatsen!

Gevaar voor de gezondheid en het milieu door accu's en batterijen!

Maak accu's en batterijen nooit open. Voorkom beschadiging en inslikken en laat ze niet in het milieu terechtkomen. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. U bent wettelijk verplicht om accu's en batterijen naar verkooppunten van deze producten of naar officiële inzamelingspunten te brengen, waar inzamelingsbakken klaar staan en kosteloze en veilige afvoer gewaarborgd is. De afvoer is kosteloos. De pictogrammen betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag gooien en dat ze via inzamelingspunten moeten worden afgevoerd. Verpakkingsmaterialen voert u volgens de plaatselijke voorschriften af.

Verklaring van overeenstemming

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn: 2014/53/EU. De overeenstemming met de bovengenoemde richtlijn wordt bevestigd door het CE-merk op het apparaat. Een volledige versie van de Verklaring van overeenstemming kunt u kosteloos downloaden op onze website **www.switel.com**.



Telgo AG, Route d'Agy 16, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Technische gegevens

| | |
|------------------|---|
| GSM | 900/1800 MHz |
| Overige functies | Noodoproef functie |
| Batterij | Li-Ionen, 3,7 V, 800 mAh |
| Display | 2,2" / 176 x 220 px |
| Beltijd | tot 5-6 uur |
| Standby-tijd | tot 340 uur |
| Afmetingen | 102,5 x 52 x 17 mm |
| Gewicht | 93,7 g (incl. batterij) |
| Adapter | Ingang: 100...240 VAC / 50/60 Hz Uitgang: 5 VDC / 500 mA |
| USB-aansluiting | USB, typ C |
| SAR-waarden | |
| GSM 900 | Head 0,239 W/kg / Body 0,746 W/kg |
| DCS 1800 | Head 0,168 W/kg / Body 0,934 W/kg |

Garantie

SWITEL apparaten worden gefabriceerd en gecontroleerd volgens de modernste fabricagemethoden. Zorgvuldig gekozen materialen en geavanceerde technologieën waarborgen voor een storingvrije werking en lange levensduur. De garantie dekt geen schade die het gevolg is van storingen bij de aanbieder van het (mobiele) netwerk. De garantie geldt niet voor de accu's of accupacks die in de producten worden gebruikt. De garantieperiode bedraagt 24 maanden, gerekend vanaf de datum van aankoop.

Binnen de garantieperiode worden alle gebreken die het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten, kosteloos

verholpen. De aanspraak op garantie vervalt bij ingrepen door de koper of derden.

Schade die het gevolg is van onjuiste behandeling of bediening, natuurlijke slijtage, verkeerde plaatsing of verkeerd opbergen, van foutieve aansluiting of installatie valt evenals schade door overmacht of overige externe invloeden niet onder de garantie. Wij behouden ons het recht voor om bij reclamaties de defecte onderdelen te repareren of te vervangen dan wel het complete apparaat te vervangen. Vervangen onderdelen en vervangen apparaten worden ons eigendom.

Schadeclaims zijn uitgesloten, tenzij sprake is van opzet of grove nalatigheid van de fabrikant. Als het SWITEL apparaat binnen de garantieperiode een defect vertoont, breng het dan terug naar de leverancier en neem de aankoopbon mee. De leverancier is verplicht om u garantie te geven volgens de hier genoemde bepalingen. Na afloop van twee jaar na aankoop en overgave van onze producten kan geen aanspraak meer worden gemaakt op garantie.

Service

Bei technischen Fragen nutzen Sie bitte das Service-Formular auf unserer Webseite: <http://www.switel.com/de/produktanfragen-und-technische-unterstuetzung/>

In the case of technical questions, please use the service form on our website: <http://www.switel.com/en/product-information-technical-support/>

En cas des questions techniques, veuillez, s'il vous plaît utiliser le formulaire de service sur notre site: <http://www.switel.com/fr/support-technique/>

Per supporto tecnico compilare il seguente modulo sul nostro sito: <http://www.switel.com/en/product-information-technical-support/>

